

ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 11

NOVEMBER, 1981

VOLUME 53



NATIONAL SHRINE OF THE IMMACULATE CONCEPTION Washington D.C.

A gathering of Slovenians devoted to "Marija Pomagaj", Patronnes of Slovenians to whom is dedicated the Slovenian Chapel in the Shrine, was headed by Archbishop of Ljubljana, Most. Rev. Aloysius Šuštar, many clergy and pilgrims in celebration of the Chapel's 10th anniversary.



HAPPY BIRTHDAY IN NOVEMBER

National Officers:

- Nov. 11 — Mary Muller, National President,
Chicago, Ill.
Nov. 16 — Marion Marolt, National Auditor, West
Allis, Wis.

President:

- Nov. 7 — Anna Markovich, Br. 10, Cleveland, Ohio
Nov. 7 — Rose Trombley, Br. 52, Kitzville, Minn.
Nov. 13 — Josephine Auito, Br. 13, San Fran., Cal.
Nov. 15 — Antonia Kostelec, Br. 64, Kans. Cy., Kans.
Nov. 21 — Josephine Jacobs, Br. 106,
Meadowlands, Pa.
Nov. 24 — Josephine Kassen, Br. 54, Warren, Ohio

Secretaries:

- Nov. 6 — Dorothy Kastellic, Br. 101, Bedford
Hgts., Ohio
Nov. 8 — Margaret Setnikar, Br. 39 Biwabik, Minn.
Nov. 11 — Regina Cop, Br. 64, Kansas City, Kans.
Nov. 25 — Vera Bajec, Br. 14, Euclid, Ohio

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

NO. 11

NOVEMBER, 1981

VOL 53

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except one combined issue, July-August — izhaja vsak mesec razen skupne številke za julij-avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-člane. For Social Members, .65 per month — za družabni članice .65 mesečno.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431, No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR
Editorial Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608
Telephone (312) 847-6679

CALENDAR of Events



CHRISTMAS PARTIES

- Nov. 17 — Br. 41, Cleveland, OH
Dec. 5 — Br. 2, Junior's, Chicago, IL
Dec. 9 — Br. 40, Lorain, OH
Dec. 10 — Br. 2, Chicago, IL preceded by Com-
memorative Mass
Dec. 13 — Br. 50, Cleveland, OH
Dec. 14 — Br. 43, Milwaukee, WI

Happy Thanksgiving

NOVEMBER EVENTS:

- Nov. 1 — CARD PARTY, Br. 43, Milwaukee, WI
Nov. 8 — COMMEMORATIVE MASS, Br. 13, San
Francisco, Ca
Nov. 10 — ANNUAL MEETING, Br. 42, Maple Hgts.,
OH
Nov. 11 — ANNUAL MEETING, Br. 21, Cleveland
OH
Nov. 12 — PENNY SOCIAL, Br. 2, Chicago, IL
Nov. 12 — MEMORIAL MASS, Albina Novak, Br.
16, So. Chicago, IL
Nov. 29 — DAWN CHORAL CLUB CONCERT,
Slovene Society Home, Rechar Ave.
Nov. 22 — MEMORIAL MASS, ALBINA NOVAK,
St. Vitus Church, Cleveland, OH, 10:30 a.m.

ON THE COVER...

One of the cherished focal points of Slovenian-American Catholics in this country is the Chapel of "Marija Pomagaj" that was constructed within the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington D.C. ten years ago. In September, the anniversary celebration of the Chapel was held in Washington under the combined sponsorship of the Slovenian Women's Union, and other groups and individual Slovenians who comprise the Washington community. Among the events were a banquet, special commemorative mass and reception.

The cover photo was taken after Mass before the Shrine with the gathering of pilgrims who attended from many states of the U.S. A special bus group attended from Garfield Hgts., and Cleveland's east side.

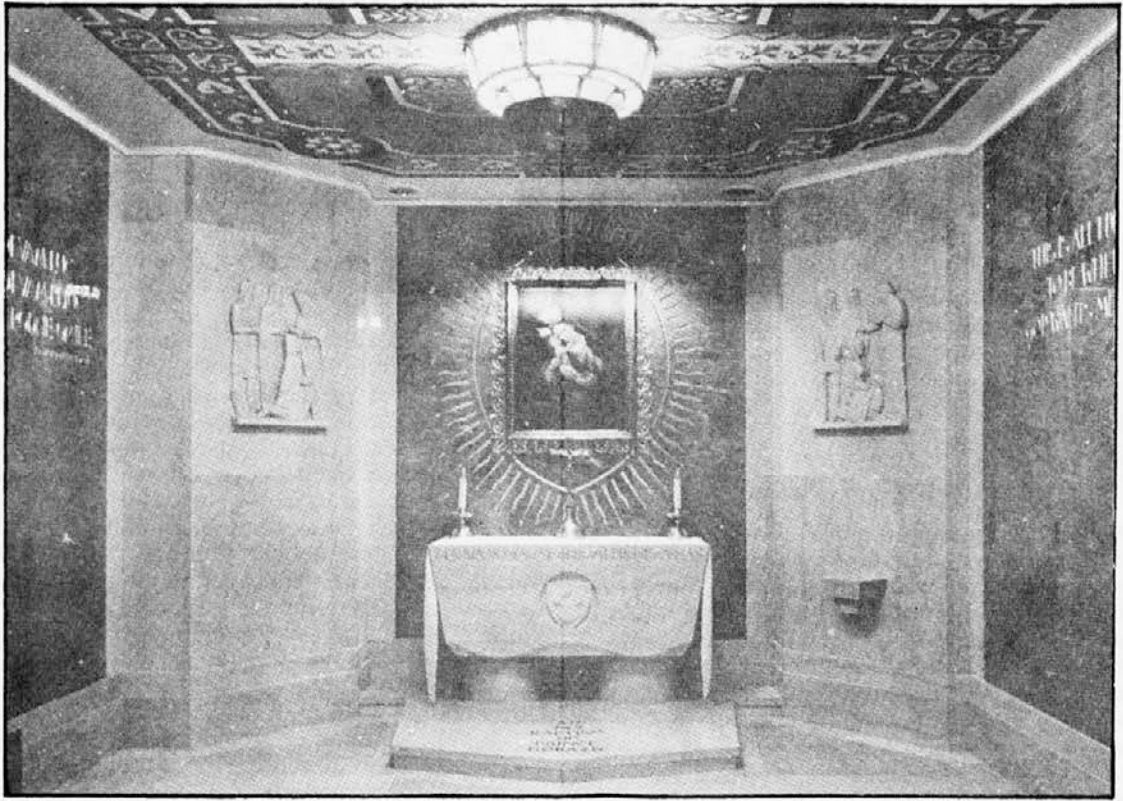
Guest of honor was the Archbishop of Ljubljana, Aloysius Šuštar, the main celebrant at the Shrine Mass who was in this country to attend the Baraga Days event in Marquette, Michigan. Bishop Šuštar expressed his great happiness to witness the love and devotion of Slovenians to Mary and in particular, the face of Mary of Brezje in the historic portrait which shows her as "Help of Christians". Bishop Šuštar commented that Marija Pomagaj is truly the Patroness of Slovenians and that devotion to her is a strong link between our people across the ocean. "Our Lady of Brezje, whether she be in Washington or in Brezje, is watching over us all."

Editor

INDEPENDENT SAVINGS

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731- 8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486- 4100

A FEW THOUGHTS ON THE 10TH ANNIVERSARY OF THE SLOVENIAN CHAPEL



The Slovenian Chapel is a beautiful, intimate setting for meditation.

It's been said that the magnitude of the Slovenian Chapel Fund Drive could not be undertaken successfully today — with the present economic conditions the goal of that 1968 fund drive would be tripled! But, it happened, was a success, and we are the richer for it, in many ways. We stand in grateful appreciation of all those who made it a reality.

The Slovenian Chapel is a monument to the spirit of Slovenians whose love for the Blessed Mother transcends all other religious affection. Historically, Slovenians' faith is woven into their cultural traditions so tightly that one can hardly separate them. And today, in 1981, no matter where we are living, under what conditions, under what stresses, the spirit in the Slovenian cannot deny this love.

"Marija Pomagaj" the stunning face of Mary as she is placed in a glorious queen-like pose, with her beloved Infant, is the focal point of the National Shrine in Washington as it is of the church at Brezje, Slovenia. As the Patronness of Slovenians, she is the force that we all feel — if we are willing to accept it — and all believe in as our helping hand into heaven.

The Slovenian Women's Union membership, grandmothers, mothers and women of all stations in life, is deeply devoted to Marija Pomagaj. Since the first idea for the Washington Chapel dedicated to Marija Pomagaj came into being, the S.W.U. has taken great interest in it. Our gathering at the 1967 Convention in the Nation's Capital, accepted the challenge of the project and its officers pledged their leadership. Put into its perspective 10 years later, we now realize what a tremendous help was really given by these people whose effort took form in organizing community participation, gathering monies, writing and promoting. Our organization, as proud as we are of our history — has few accomplishments that can compare to the Slovenian Chapel

drive. And, rightly so, those who were the first, who took the first steps are remembered with undying gratitude.

It was my pleasure and I felt in a way, my duty, to attend the 10th anniversary of the Slovenian Chapel in memory of mother, Albina Novak whose foresight and ambitious resolve when the Chapel idea was presented to the S.W.U. provided the spark which would set off the Slovenian-American spirit. As a leader with personal dynamism, she was unparalleled and in the spirit of confidence she exuded, the project got underway. National President at that time, Antonia Turek and her husband, Frank, as members of the national committee comprised of representatives of the major fraternal organizations, were immediately put to work collecting funds. Unbelievably, in a short time, the \$70,000 dollars was collected and the Chapel construction underway.

To have my mother recognized by others for her great work is indeed gratifying and I believe she will earn her place in heaven over and over again as the fruit of her many earthly labors grows. Thanks to everyone who has expressed recognition of her in this particular project and I bask in the warm love that her memory inspires.

This month of November, branches throughout the U.S. will commemorate her leadership at special masses. It would have been her 81st birthday on Nov. 4th. All we who loved her can ask are your continued prayers for her eternal happiness.

And, I sincerely thank the Washington Committee of individuals and societies for their thoughtful and elegant presentation of the Chapel anniversary that included a spirit of memorial to all who have passed and are now in the care of Marija Pomagaj.

Lending great dignity to the event was the presence of Archbishop Aloysius Šuštar of Ljubljana, Metropolitan of Slovenia. He recalled to us that Bishops

Man from Assisi.

In October of this year we began our celebration of the 800th anniversary of the birth of St. Francis of Assisi. God called this man into His service when many turned away from Him, especially because of search for money and an easy life. Francis of Assisi first showed his brothers and then the town of Assisi that real joy and happiness are in God. Francis saw the creative hand of the Almighty in everything, therefore everything was good and reminded him of its Creator. No wonder that the people who are concerned about the ecology on our planet see in this saint great inspiration. Especially during these months, as we celebrate his anniversary, we should ask ourselves what he has to tell us.

People of today are hungry for wealth; there is that constant search for the easy life, that endless quest for money, for which they are prepared to sacrifice time, even health, and yet they are not happy. As we watch disorder in our society, we are inclined to criticize it. The great thing about Francis is this: He too saw what was wrong in his time, but did not criticize the people around him; he himself started to do good. He realized that if he wanted to better the conditions, he had to start with himself first. He knew that the best sermon was his example. He didn't even think to start any religious community, brothers came by themselves, or better as he tells us: "When God gave me brothers, we were seeking the approval of the Pope." The good that he did, did not stay just with him, it was spread, so that other people started to imitate him.

All of us would like to see better conditions in our world. Francis showed us the way. In all our confusion there is a bright spot: I can change the world around me, beginning with myself. It is in my power that today will be a good day for myself and all those around me. Francis never not tired of spreading goodness; I can do the same today, tomorrow and every day of my life.



Archbishop Šuštar of Ljubljana, main celebrant at the mass in commemoration of the Slovenian Chapel's tenth anniversary, was happy to meet with all who have had a part in the religious life of Slovenians in America. Among them is Rev. Raymond Wadas, the spiritual director of S.W.U. Br. 103 in Washington, D.C. Fr. Wadas attended the auspicious ceremonies at the Chapel and offered a special mass there on departure day for all who attended from out of town. He celebrated the mass in Slovenian and English languages, a habit he has taken on since he became the Chapel's regular "pastor", saying mass there monthly for Washingtonians.

The animated moment when this photo was taken may have been when Fr. Wadas told the Bishop what he often has said, that he is Polish by birth, American by citizenship but Slovenian by heart!

Držečnik of Maribor and Jenko of Koper were here to bless the Chapel 10 years ago and that his predecessor Archbishop Pogačnik also visited Washington on his American visit. Renowned elder statesman and the most prominent Slovenian-American of this day, Senator Frank J. Lausche expressed his thoughts on the occasion in a way that brought great joy and happiness to all present.

Meeting the Members of Washington Branch

In the 16 years of its existence, the members of Br. 103, Washington D.C. have enjoyed years of comradery and purpose. They have awakened an appreciation of their Slovenian heritage in themselves and their families. They have by their participation in numerous local events, brought the beautiful Slovenian traditions, culinary arts and music to the general Washington public. They have helped to maintain the popularity of the Slovenian Chapel and participated in all the events centered there. It was a special pleasure for me to visit them in September and extend the wishes and greetings of our national officers and all members. As they were planning their own anniversary party at the time, which then occurred Oct. 31st, I had the opportunity to see them "in action", organizing and planning this event. I can only say that we have a beautiful group of young women here who epitomize the Slovenian-American spirit. Young mothers and young grandmothers who have a deep interest in the welfare of their families and strive to include all ages into their



Fr Athanasius paused for a moment during the Christian Women's Conference to chat with Anna Hodnik, Tory Bobence and Dorothy Jamnik of Aurora.

activities. they are particularly interested in the advancement of our youth activities and in young member participation in ZARJA. I hope that their ideas will grow and become a reality.

I wish them much success and progress and most important, loyal sisterhood among themselves. This beautiful spectre was visible to me and I hope will never diminish.

Corinne Leskovar

President's Message

The month of November ushers in the falling leaves of fall with summer just a memory. This brisk weather should make us eager to join in the activities of Zveza in the coming months.

Our request to the Illinois General Assembly of Illinois for an amendment to change the term of office for our Board of Directors from three to four year terms was granted; therefore, our next convention will be in May, 1983 to conform with this change. Thus has a long desired wish of our late foundress, Marie Priland been fulfilled.

Much has been written by others about the trip to Baraga Land in Marquette, Michigan; but no words can describe the thrilling beauty of the church services on Saturday and Sunday. The choirs were superb; the clergy in their resplendent robes, and the dignity of the entire weekend was beyond description. It was truly a time for communication with the Almighty. I felt very insignificant in the crowd that filled the church. The trip to L'Anse was very inspiring and impressed all present. The dinner on Sunday, featuring Lake Superior Trout was well attended. We congratulate our Rev. Fortunat Zorman of Lemont and Agnes Rufus, honored as "Man and Woman of the Year".

My best wishes for continued health and happiness to Barbara and John Rosandich on their Golden Anniversary.

After living for 30 years in our house and all of our lives in the area of St. Stephen's Church, my husband Walter and I are relocating. Our new address is: 19 E. 140th Ct., Riverdale, Ill. 60627.

I wish you all a Happy Thanksgiving, hopefully spent in the company of loved ones.

Let us remember our members and friends who are ailing with a card or visit.

Because this is the month of Poor Souls, we especially, pray for our beloved deceased, asking God's mercy for all.

May God Walk With You.

Mary Muller

It really is Holiday Time!

Again these busy days are upon us -- yearly meetings, holidays, parties and closing out the present year to prepare for the new year. At the end of each year, we wonder what the future has in store for us individually, and at times set goals for the coming year. Sometimes we meet those goals and sometimes not, depending upon the effort we put into these plans. If we fail, we try other methods. This is the same we must do for our individual branches. The end of the year gives us a chance to evaluate what we have accomplished and set plans at our yearly meeting to do better and try different and new things. It doesn't have to be all work, but we must enjoy what we do.

It seems strange talking of the end of the year when it is only November, but the change of the election of officers and yearly meetings has made us ready to begin the new year with added zest.

ALBINA UEHLEIN
Director of Women's Activities

SIGN UP A NEW MEMBER, TODAY!
in the Pre-Convention Campaign
See your Branch Secretary for Application blanks!



Nat'l President Mary Muller extended the good wishes of the S.W.U. to the Baraga Association President, Rev. Charles Strelick at the Baraga Days celebration in September. Looking on is Ms. Agnes Rufus, Editor of the Baraga Bulletin, Secretary of the Association and named "Baraga Woman of the Year" at this meeting.

(Photo: Tony Gaber)

"FROM DREAMS TO REALITY" SLOVENIAN MINERS PROJECT

We have now begun the solicitation of funds for the memorial to the Slovenian Miner and Laborer, which will be erected at the Iron Range Interpretative Center in Chisholm, Minnesota. We have appealed for contributions from all our major Slovenian Fraternal Organizations. We are now appealing to all of our local branches and individual members and friends. We are accepting all contributions both large and small. All donations can be forwarded to the Slovenian Women's Union.

Lets all get behind this worthwhile project that will leave a lasting tribute to our pioneers.

For your convenience, use the form below.

All contributions will be acknowledged in ZARJA.

Since this project has begun under the leadership of the Slovenian Women's Union we hope that all the Branches and Members will take an active part. If we all work together this dream will be reality shortly.

Fr. David Stalzer
Co-Ordinating Chairman
Member of Branch No. 20,
Joliet, Ill.

I wish to contribute \$ to the Slovenian Miners Project.

Name

Address

City State Zip Code

Clip and mail to:
Slovenian Women's Union of America
c/o Slovenian Miners Project
431 N. Chicago Street
Joliet, Illinois 60432

ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

The turn-out at the September meeting was fine. Tentative plans were made for the Wisconsin State Convention to be held here in Sheboygan, September 27th. A vote of thanks was given to Carol Pursuitti and Rogene Grabner for their volunteered time and efforts to make the recent card party a success. To all the ladies who baked cakes, donated prizes, sold tickets and chances and to the kitchen help we express our gratitude.

Our president, Ruth Sheck led us in prayer for the deceased Founder, Marie Prislund. Included in the prayer was also Mary Brezonik a charter member, who passed away recently. To the Brezonik children and family, we express our sympathy. Our condolences to Carolyn Rakun upon loss of her husband, Anton and to the family. May all the souls departed Rest in Peace.

There being no further business the meeting was adjourned and we had a social. For all our members and friends who are ill we send thoughts of kindness and our prayers.

Try and be present at our Nov. 17th meeting (new time 7 p.m.) and if possible bring along a new member. IF YOU CAN'T SLEEP, DON'T COUNT SHEEP. TALK WITH THE SHEPHERD. A Happy Thanksgiving.

MARGARET FISCHER,
Reporter

NO. 2, CHICAGO, IL

The State Convention held here Oct. 4th was a gala affair and a great celebration for our 55th anniversary of Br. 2. The hall was filled to capacity with out of town branches plus our own members. The committee did a great job with decorating the hall in fall colors, leaves, shrubs, cornstalks, pumpkins, etc. Thanks to our members for their donations of many, many prizes, baked goods plus their time and work. Their enthusiasm made the affair a pleasant day. The food, catered by Andy Gorkis, was delicious with compliments received from visiting branches. The entertainment was excellent by Johnny Amon and Vince Rigler. A special thanks to you all.

The Mass at 10 a.m. was offered for our members and as it was on the feast of St. Francis, patron of the Slovenian Franciscan Fathers and

Sisters who are at our parish, it was an auspicious occasion. That Sunday ended the Tridium of St. Francis and our pastor, Fr. Vendelin did a superb job planning the most solemn celebration. The Mass was sung in Slovenian with all three priests and ended with Benediction. The choir did an outstanding job. Thanks to all.

There will be no meeting in November but the PENNY SOCIAL will take its place, Nov. 12. We enjoy seeing many members attend these annual events who do not come to the regular meetings. So, once a year for sure they come to the PENNY SOCIAL. We hope there will be a large crowd again this year. Remember, the proceeds are for the children's party which is Sat. Dec. 5th at 1 p.m.

At our Sept. meeting we heard of the passing of Mary Zver. Our sympathy to the family. We also extend condolences to Vice-president, Mary Lauretig on the passing of her brother, Adolph. He is survived by his widow, Mary, the niece of Anna Zorko, also a son and daughter.

As we were preparing this issue for press, we received news of the passing of Louis Zefran son of a pioneer Slovenian businessman of the St. Stephen's community, long-time funeral director and very good friend to many, many people of our city. His funeral was one of the biggest in recent memory, on Oct. 12th. Our deepest sympathy to his surviving family, wife, Elizabeth, daughter, Marilyn, son, Ronald and grandchildren. All the Zefran ladies and children are members of Br. 2.

May all our departed rest in peace and sincere sympathy to the families.

On the sick list are the following members: Chris Pirman and her husband, John, Mrs. Anna Vozel, Urska Kerziznik, Rose Kleiderman and Elsie Melissa; also Mary Gregorich, Julia Pavlin, Pauline Ozbolt and Mary Tomazin. Let us all pray for our sick and those confined to their homes or nursing homes.

At our last meeting it was decided that our branch sponsor a mass every month for our sick members, thus,

masses have been ordered and you will see in the St. Stephen's chimes that a mass is dedicated one time a month. We hope you will try to attend. In this way, we are remembering our sick members with something more meaningful than a plant or gift.

Letters will be mailed out with the information on the Christmas parties. The adult party will be on Dec. 10th with a catered dinner for all members costing each one only \$3. Guests (non-members) will pay \$5. Your husbands and family members are welcome. We will have a special mass at 7 that evening for our anniversary. A \$3 grab-bag gift is optional. It will be in the Lower Church Hall. Be sure to mark your calendar and make reservations in advance from the secretary, Jean at CH 3-4738.

We were happy to have Isabelle Michals attend the Sept. meeting — hope she comes often again.

This month we will be remembering all the blessings given us by the Good Lord and on Thanksgiving Day especially, thank Him for good health and good fortune. Pray for those not so fortunate as we are. Happy birthday to all who celebrate this month.

ANN SCIESZKA

NO. 6, BARBERTON, OH

Our next meeting is Dec. 6th, same time and place, 2 o'clock at the Slovene Center. Please pay up your dues. We will need a new president and secretary for 1982. We wish younger persons take over. It hurts the lodge when our members do not pay up what they owe.

Our sympathy to the Godesa family in the loss of their mother who was our member. She passed away on September.

Please attend the Dec. meeting and happy holidays to all.

MITZI

NO. 10, CLEVELAND, OH

Br. 10 meeting was held on Sunday, Sept. 13th at the Slovenian Home on Holmes. Seventeen members were present. It was held later than usual because four of our members attended the 50th anniversary of Br. 47 held the same day. They were: Anna Markovich, Faye Zagar, Alice Struna and Toni Alec. Mass was attended earlier in the day and then a delicious dinner was served. Meeting was called to order at 4:15 p.m. with prayer led by our president, Anna Markovich.

After minutes and reports were read and approved (happy that no deaths were reported), we said prayers and wrote get well cards with our wishes extended to sick members, Louise Cebul, Millie Novak, Josephine Kuret and Phyllis Crmely. Hope they are well soon.

The next meeting will be November 15th at 2 p.m. All our old and new members are urged to attend. We will have election of officers and discussions will be held on changing the date of our meetings. Again, please attend.

The meeting adjourned with prayer and refreshments were served by our faithful members Joyce LeNassi and her twin sister, Fay Morro.

ANN STEFANCIC

NO. 12, MILWAUKEE, WI

Our Sept. meeting started with prayer by Frances Plesko in Slovenian. We had a good attendance as the weather was very pleasant. All officers were present — even our loyal president Stavia, in spite of her bad legs. There's no stopping her!

Reports were all read or given and accepted as is. We were sorry to hear that Angeline Pipan, a very old and loyal member, can no longer join us at the meetings as she is unable to trust herself away from home. We will surely miss her but I'm sure she would appreciate calls or visits from all her friends which would cheer her up and help pass the time. Mary Rugle and Pauline Schweiger are also still on the sick list so pray for them all.

Our main discussion dealt with the State Convention in Sheboygan. We were all looking forward to being there. Stavia was to be the delegate. There were numerous prizes donated by a number of those attending the meeting which were given out to lucky winners. We certainly do have generous members.

The meeting closed with Stavia leading us in English prayers; also we remembered Angeline Krolnik who passed away in mid August. Our prayers and sympathy go out to her family!

Rose Schroeder keeps herself busy at home while not able to get around too well by knitting for our Christmas and card parties. Do hope she will be able to join us soon.

Sept. meeting being the birthday month for both Stavia and myself; she treated with ham for sandwiches with the help of Jo Wilhelm who had a birthday in July. My good sister-in-law, Evelyn baked a beautifully decorated cake for me as my treat. We also had wine donated and more cakes and cookies donated by Mary Kiel, Mary Starich and Ann Plautz. Ann also had a birthday in Sept.

We enjoyed our lunch very much, and the traditional song. It got rather late but because it was such a nice

THANK YOU FROM BR. 14 PRESIDENT

My heartfelt thanks to all the members of Br. 14 who have so generously donated their handwork, baked goods and made such a wonderful effort to help us in our recent Card Party. Without your help, it would not have been possible. The motto that in numbers there is strength was proven at this event.

A word of thanks is also expressed to all who attended the event. Ileen Collins was a marvelous and hard-working chairman and made everyone enjoy working with her. It was a big job, well done!

God bless you and bless you in return for your good work.

Sincere wishes to all

Mary Strazisar

day, our gals stayed to play our favorite game. We ended up well-fed and satisfied, later than ever.

God bless you all.

MARY DEZMAN

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

Soon we will go into our so-called winter; fortunately we here in California do not know the hardships of our sister members in the East. Winter means long nights and a period of confinement for our members who have been ill. It would be a nice gesture if we could make an effort to visit the sick during this long, lonely period and bring sunshine into the life of a friend.

Happily we report that Nesia Kamnick is improved from her visit to the hospital; it was so nice to visit Agnes (Nesia) and find her still able to joke and kid around as she has been sick for a while. Keep the sunny outlook going; it is the only way to defeat depression.

Our trip to Reno is in full swing and we are all looking forward to good company and fun. Jo Aiuto always has plans for our pleasure and makes our trip up and back an adventure. Now with Vince retired Jo has the company of her LOVE and I mean this truly as her eyes just light up when Vince is around. Altho they have an adult family it is so nice to see the caring these two have for each other. Yeah, Jo, I'd say you're quite a GAL all the way round.

Saw Helen Sustarich and she, too, seems to be improving. It has been a long hard pull for Helen but with her two little darlings, her grandsons, coming around to make NANA'S day ever so much happier it has made her confinement less hard to bear.

More lovable boys are hard to find and you can be sure the love is returned twofold.

Beverly Jackson has her husband Brian home on a sick leave from the Highway Patrol. It is a little difficult to adjust to such a change in one's life but Bev and Brian do enjoy each other's company so this will be a good time for both. Bev is quite a seamstress making lovely quilted jackets (one of which I have the pleasure of owning) also quilted comforters and various outfits for children and adults. She is working on a very interesting Boutique for the Christmas season. Success to you, Bev.

Katie Radovich once again had a siege in the hospital; truly Katie has had more than one can handle of hospital visits. Our prayers are with you, Katie, and we sure hope you will be soon able to enjoy a more normal life.

Rose Bianco's mother Christina enjoyed an over-90 birthday. She received flowers from her great granddaughter from Italy and of course this pleased Christine ever so much. Despite her health somewhat declining Rose has kept Christina home among her familiar surroundings and this adds richly to daily living for all. Happy birthday, Christina.

Please call and inform me of any function of interest and we will put it into ZARJA. I can only do this IF you call and give me the information 824-8204.

Don't forget the 2nd Sunday of November is ALBINA NOVAK DAY with Mass and Communion.

FRAN E. CHIODO

NO. 14, EUCLID, OH

What a busy summer our Branch has had! Our picnic get-together was held on a bright sun-shiney day, Sunday, August 23 at Sustar's Farm in Willoughby. It was a perfect day to relax in the shade and visit with one another along with our families and guests. The food table was overflowing with superb varieties of dishes for the pot luck dinner. We'd like to send special thanks to Antonia Sustar and her husband Frank for offering their charming picnic area for our use.

Sunday, September 13 was the day of our card party with an overflow crowd attending at the Euclid Park Clubhouse on the lake. It was a lovely sunny, breezy day with a beautiful setting along the lake with the building surrounded by luscious blooming flowers. I'm sure this is exactly what our chairman ordered!

(Continued on page 7.)

THE IMMIGRANT

MARY FROM DOMŽALE

My life was hard in Domžale, Slovenia, and I made a vow that "After I leave Slovenia, I'll never spend a nickel to come back."

In 1903, my father left Slovenia to go to Hibbing, Minnesota. There was a depression in the States and work was scarce, so making a living was difficult. The Slovenian missionary, Father Buh, told the people, "You have to hunt and fish to survive." Miners looked for work and board, but no one wanted them. Later, when he was able to secure employment, he wanted his family with him so father borrowed money to bring my mother and three sisters to America. I was left behind as I was old enough and could take of myself. Mother sold everything they owned which couldn't be taken with them to America. I went to live with another family who treated me very well. I pray for them many times for their kindness. Because I was single, I went to Vienna for two years to learn how to operate sewing machines and to make women's hats.

Tyrolians were known for their hats and traveled throughout Europe, selling them. Domažale, in southern Slovenia, was a good place for that factories were operated by steam power, and shipping was by rail. Both men and women, from the area, worked in the factories. Married couples would work together. The work was seasonal -- from Christmas to Easter when everyone wanted a new hat, so employees worked twelve hours a day during the busy season. Men did the harder jobs, such as pressing and blocking, and the women did the sewing. Tyrolians came to America and started the same type of factories that they had worked in Domažale.

Jewish manufacturers brought machines from Europe to New York City and set up hat factories. Three girls went to New York as instructors for the new shop, and each year a few dozen more girls went. They liked it there. The business was good, so factories were established in Chicago, another immigrant gathering place where hats were a big business. These were the working conditions which I found when I arrived in America.

Mother had written to me and said, "Come to America" after my father was killed in an open-pit landslide when the track had broken. He lived for only two days after the accident.

I was afraid to go to America. Everyone who went got married so quickly, and I had heard there were such unhappy marriages. The women would go to the altar in tears because they had left boyfriends in Slovenia.

Mother had taken in boarders to help support herself and the girls after father's death. Boarding was hard work for the landlady and for the boarders too. Most men at this time didn't have the money and, with increased prices, there were some cheating boarders. Mother had a few who didn't pay her. They would drop their suitcases out of the window at night and leave without paying. She was tired of this cheating. Many men did not want to board anymore, but preferred to get a wife, so they would wait in New York for the ships to come into port with single girls.

© Irene P. Odorizzi 1981



Mary and Joe Gregorich walking down the aisle of St. Stephen's Church in Chicago on their 60th Wedding Anniversary Day, Aug. 2, 1980.

Mother didn't accept my refusal to come to live in the States and kept writing, "Everyone is coming her to America but you. You have a mother and sisters here, and still you won't come." I thought to myself, "Yes, that's right," so I decided that I would go. I wrote to mother saying that if she would move to Chicago where there was a millinery shop where I could work, I would come. Everyone in the village knew from the letters sent from America, where the work was, the kind that was available, and the manner of life people experienced. Some letters contained information about Chicago. I heard that there was a millinery shop with machines in Chicago and I thought that perhaps work could be located there. Mother wrote and said, "We are moving to Chicago." She took my sister, Pauline with her. At the Northwestern train depot was an agent who helped newcomers from Austria (that's what we were called at that time). The agent took my mother to Wentworth Street, near St. Jerome's Church, a section of Chicago where the Dalmatians lived. They located rooms and settled there. By August of 1905, I began to make preparations to leave Slovenia for America.

Even though the majority of the hat business was seasonal, there was some summer work. Employees earned their salary by piece work. A worker made about four to five dozen items a day, which usually cost \$2.00 or \$3.00 a dozen. We worked four to five months if we were lucky. There was also some winter work on velvet.

Every hat had a wire, so special machines were used. The opening was not flat as a dress machine, but had space for rotating the hat. It was interesting work and not too difficult. There were skeins of straw from Italy which were put on a reel, then pushed in the machine, around and around till it was shaped to the desired size.

The hat factories were usually composed of four floors: first floor, trimmers; second floor, shippers and office; third floor, pressers and blockers; and on the top floor, sewing with straw. First we would make a sample, then measure straw and figure a charge per hat, then the manufacturers would add on the profit and overhead. Salesmen went to small rural towns to sell the merchandise, but large stores, like Sears, purchased a great supply of all styles. Machinists also worked in the shop to repair what needed to be fixed like belts or feeders on the machines.

In early 1900s, the Southwest section of Chicago was populated with quite a few Slovenians. Usually the men worked and the women stayed at home. Traveling on the same ship as I, was one man from Vrniko who was returning to America with two priests, and a cook for Cardinal Mundelein. They traveled second class, and did not have to go through Ellis Island.

I had learned to count in English to 20 aboard the ship, but attended Wentworth school at night. A number of girls who were also milliners, decided to hire a young American man by the name of Joe Gregorich to teach us American. Born of Slovenian parents, and well versed in Slovenian, English, French and Polish, he came twice a week to our house to teach us English. Then one day my mother said, "Why is he still coming here?: You are the only one left from the group. The other girls have dropped out of the class." So this is how I met my future husband.

When World War I began, Joe went to war. I wrote to him, because it was patriotic. Joe was a popular young man. He always had girls around him wherever he went. At his welcome-home party, he looked for me but I didn't attend it. My mother suspected our interest in each other, and since she needed me for support, didn't want me to get married. When I finally married in 1920, she and Pauline moved to Minnesota. I was a quiet simple wedding, but has stood the challenge of time. We have already celebrated our 60th wedding anniversary.

Our life has been a series of ups and downs just like everyone else. Life was very simple at first. We had no modern conveniences such as push buttons. Everything was hand worked. Our social life revolved around lodges and lodge affairs. We were not afraid to go out at night. Prices were cheaper, and we didn't make as much money. Usually, the families lived alone; some had a few boarders. Larger homes rented a portion of the house.

Having a daughter in 1929, after nine years of marriage was the nicest part of my life. As a child she enjoyed pushing chairs around like being on a train. Later on she traveled a lot, and is now personnel manager for a hospital.

Along with my husband, I was very active in the cause of Bishop Baraga. My husband started research and writing, also traveling to Wisconsin and Michigan in search of information about Bishop Baraga. Then we moved to Detroit, where there were so many books, it was like a cloister. Joe dedicated his entire life after the depression to working for the canonization of Bishop Baraga. We have had no regrets. We were never rich, and now we have a little assistance in the form of Social Security from Uncle Sam to keep us going.

We went on a trip for five weeks to Rome, and then by train to Domzale. Even though I said that I would never return to Slovenia, we were too close not to take advantage of it. Most of the people I had known were dead. We went to the cemetery to see the graves. That was sad.

Looking back after a long and full life, I am thankful to God for all his blessings. You ask if there is any advice I can give to the younger generation? Well, I have no suggestions for the young generation. They don't listen anyway. They have to get married and go through life as everyone does and learn by experience. They'll find out about life for themselves, just as we all did.

The End

NOTE: This interview was video-taped on August 17, 1979 in Chicago, at the home of Mary Gregorich. We were very much impressed by the warmth of her hospitality, and express appreciation for allowing us to use her home to video-tape many immigrant stories that afternoon.

NO. 14, Cont'd:

Chairman Heene Collins and her entire committee and officers must be commended for a superb job in organizing this delightful afternoon. Many thanks also to all members who donated baked goods for our successful bake sale, and for the donated gifts and prizes. Thanks also to all our guests and hope to see all of you at our next card party!

Congratulations to our sisters in Branches 47, Garfield Hts., Ohio and 50, Cleveland, Ohio who are each celebrating their Golden 50th Anniversary. Best wishes and success in the future for a strong and united organization!

Frances Plut and her husband John are just beaming upon the arrival of their 7th grandchild. The proud parents are their son Leonard and his wife Lorraine, who now have 2 boys and 1 girl.

Congratulations and best wishes to all!

The best news of the month is that all of our members are in good health! Let's keep it this way, ladies!

ALICE KUCHAR

NO. 16, SOUTH CHICAGO, IL

President Marge Prebil opened the meeting then led prayers for the three members whom we lost during the summer.

Ann Springer died on August 31st. She was a 37 year member and in the past held the office of Recording secretary and reporter. The members along with the St. George Christian mothers prayed the Rosary at the wake at the Golich funeral home. At the funeral, conducted by the Zefran family, six of our members joined by National President Mary Muller were honorary pall bearers. They were Marge Prebil, Gladys Buck, Phyllis Perko, Betty Natarelli, Frances Konar and Stephi Golob. Funeral mass was at St. George's Church with interment at Resurrection cemetery. Our heartfelt condolences are extended to her husband Paul Springer and her brother Frank Banich and family.

Marge Prebil gave a report on the Christian Women's conference and read a thank you note from the Duluth, Minnesota group for helping them enjoy their weekend.

Notes of thanks were also read

from Mary Brebrick, Paul Springer and the family of Stephi Sheehy.

The Illinois-Indiana State convention hosted by Br. 2 was discussed and Edna Winters was elected our delegate.

At the September meeting we celebrated the August and September birthdays namely Anna Lustig, Helen Milanovich, Romaine O'Brien, Mary Sasek, Helen Gornick, Elsie Grunhardt and Mary Pelozza. Many happy returns!

Best wishes for improved health go to Ann Marie Kaminski, Pat Shwer and Romaine O'Brien.

Our November meeting will be preceded by 7:30 Mass at St. George's church in memory of Albina Novak, Marie Priland and all our deceased members.

Our sincere sympathy is extended to Dorothy Perko upon the recent deaths of her son and her brother.

The year is almost over and some ladies are delinquent in their dues. Our secretary would appreciate it if at the year end your current dues are paid up. Also, check your policies to see if the appropriate beneficiary is listed.

MARGE SPRETNJAK, Reporter

MINUTES OF THE BOARD DIRECTORS' MEETING MARCH 2, 3, 4, 1981, HOME OFFICE, JOLIET, ILLINOIS

(Continued)

REPORT OF WOMEN'S ACTIVITIES DIRECTOR

Best Regards to all the Supreme Board and our Editor, Corinne, with good luck for a successful meeting.

At this time I would like to say that I have been writing regularly in ZARJA trying to approach the women on different subjects in ways of activities and ways of getting new members to join Slovenian Women's Union.

Attending the Combined Branches meetings in Cleveland, gives me a good idea of what is happening in the general area.

I intend to continue as I have been doing this past year.

Albina Uehlein

REPORT OF YOUTH DIRECTOR

To National President Mary Muller and members of the Board of Directors, sincere greetings and good wishes for a successful annual meeting. I will be with you in thought and prayer.

Because I felt that we needed more interest and input on the local level, I sent out letters to each branch in August asking them to appoint a youth chairman for their branch whose responsibility would be to report junior activities, recognize outstanding achievement or talent of junior members, be aware of and assist junior members who are eligible to enter the national scholarship contest and finally to encourage membership in the SWU. I sent out over 80 letters and received 7 replies. Of the 7 who replied, 4 appointed youth chairmen. This was very discouraging to me because it was a lot of work and took a great deal of time and I felt I should have at least got the courtesy of a response. Some wrote that they had few or no juniors and therefore didn't feel the need to appoint anyone. As I see it, the only way they are going to get junior membership is if they have a person in charge to promote interest in youth.

In May, I was invited along with Minnesota State President Tory Bobence to attend the Mother of the Year Recognition Day of Branch 33 in Duluth.

I received a request from Corinne Leskovar asking my help to promote participation in the Slovenian Folk Dance Workshop at Slovenian Heritage Day in Joliet. I had articles published in the papers and wrote letters to State Presidents asking them to inform their branches.

Fr. David Stalzer asked me to attend a meeting in Tower to promote a memorial to the Slovenian miner. I was chosen to be on the steering committee for this project.

In September, I attended the 50th anniversary celebration of Branch 39 in Biwabik, Minn.

Through articles in the ZARJA, I have been trying to encourage our adult members to be more aware of junior membership and to show interest in wanting them to be a part of their activities at SWU meetings and also to encourage them to be interested in their Slovene heritage and culture.

Now I am trying to get juniors to write articles for ZARJA on their junior activities in SWU or to send in stories and poems they have written. To encourage participation, I am giving monetary awards for all contributions. I was very pleased to get instant response.

I've started the "Learn Slovenian" column through which I hope to create interest in juniors and others to learn a little of the Slovenian language and put it to use in their homes and meetings.

In closing, I would like to thank all who sent me letters

of encouragement and also to Frances Seitz for her continued interest in youth. I feel that youth membership is our most valuable asset and if our organization is to continue we **all have to realize this and do our utmost to encourage our young people to join and be active in S.W.U. and keep alive our heritage and culture.**

Anna L. Hodnik

WISCONSIN PRESIDENT

My best wishes to the National officers at this Board of Directors meeting.

I sincerely hope that you will have a very successful meeting which will benefit and give progress to our organization.

It was a real pleasure presiding at the State Convention which was held in Milwaukee last September with such a large attendance of members. It was great having the National officers and Board of Directors there. Corinne Leskovar, Editor, gave a wonderful report and explanation regarding ZARJA.

Branches attending the Convention were Branch No. 1, Sheboygan, Branch No. 12, Milwaukee, Branch No. 17, West Allis, Branch No. 43, Milwaukee, and Branch No. 102, Willard, Wisconsin.

I'm trying my best for the Bowling Tournament which will be held in Sheboygan on April 4th and 5th, 1981. I am also trying to do all that I can to stimulate activities among juveniles and will try to keep up my work to the best of my ability.

May God give all of you good health and many blessings.

I want to take this opportunity to thank all of the members who gave me their help and cooperation in the past year.

I hope that the National Officers and the Board of Directors will attend our State Convention to be held in Sheboygan, Wisconsin in September.

Ann Modiz

MINNESOTA PRESIDENT

Greetings to all of the national officers of the Slovenian Women's Union!

Last spring Ann Hodnik and I were guests of Branch 35 of Duluth. We attended the well-organized business meeting followed by a Penny Social. That evening they honored their Mother of the Year with an unforgettable program.

In May attended the S.W.U. 50th Anniversary celebration of Branch 39 of Biwabik. A beautiful tribute honoring their Mother of the Year was held in conjunction with their anniversary festivities.

Most of our branches have Christmas parties, Valentine parties and in May the Mother of the Year is honored. These who have programs seem to draw greater interest and attendance improves. A number of women are busy sewing their Slovenian national costume.

Our Minnesota State Convention was hosted by Branch 34 of Tower-Soudan last September 14, 1980. It was decided that each branch would take care of the payment of dues for members 80 years of age or older. Hermine Dicke represented the National Board as our guest speaker. We received an informative report concerning the S.W.U. Scholarship Fund and "Pots & Pans".

All of our branches have been asked to increase their

membership. Some are doing very well whereas others are at a standstill. With our elderly members passing away, we must replace membership as it is vital to our organization.

Victoria Bobence

CALIFORNIA—WASHINGTON—OREGON PRESIDENT

My dear Sisters:

Let it never be said that I have not tried. I have asked a few people if they had the time to do a little typing for me, and as you have surmised, no takers. So I had to wait until the good Lord gave me the use of my hands at least for the time being.

First of all, may I take the liberty of expressing my sincere thanks to the Board of Directors and all the good ladies that have elected this poor soul, as the State President of the Western States. As for our National President, Mayme Muller, who has a way of getting people involved, thanks a million. I cannot put on paper what I have revealed to her so she has my permission to do what she thinks is right.

After talking to some of the Presidents of the West, I do find that once they are in that is as far as it will go. There does not seem to be much interest to the young folks as they do not arrange programs to suit the younger generation but the old. There is only one Lodge that I have not contacted, and that is Portland. I intend to do that before Lent. When Lent comes, I have church duties to perform and my time will be occupied, especially with Fr. Horvath and his duties.

On January 7th I was in San Francisco to meet the ladies of Lodge 13. They presented me with a lovely gift of a chain necklace with a pendant with the letters L O V E. It was nice talking to them. Have told them that our convention will be in October. Am hoping it will be a success. Who knows, I might succeed. I will have it even if it means that I will be the only one there!

Will write again soon.

Fraternally yours,

Mary J. Jasina

COLORADO—KANSAS—MISSOURI PRESIDENT

My greetings to the National Officers at your annual meeting. Sincere wishes to your great success in all the discussions at the meeting of our organization. Here it is, time again to send in a report for the year 1980.

We had stability in our Branch No. 3 here with membership remaining as usual, despite four deaths. We regret losing some junior members due to the increase in payments.

Our program is much the same as in the past years with parties honoring our Mothers, holidays, etc. We meet at the St. Mary's church hall each month at 1 p.m. on the first Thursday. We enjoy our events and helping various charities and the church.

In September, 1980, the State Convention was held here in Pueblo beginning with Holy Mass at St. Mary's church and then brunch at the Minnequa Club. We thank Mrs. Antonia Kastelic of Br. 64, Kansas City, Kans. for sending greetings.

Delegates from our two Colorado branches gave reports. Br. 3, Angela Meglen reported on their activities. A report was also given by Freda Forcier of Br. 92, Gunnison. We are grateful to the group of ten from Gunnison for participating.

We also thank Mr. & Mrs. Ed Tomsick of Walsenburg who joined us and all the wonderful members, a showing

of 76, and friends. The meeting closed with prayer by Fr. Blane Bebble, our pastor.

In 1981 Br. 92 will host the State Convention, it will be our 20th State Convention.

Best wishes to all. May God keep you safe and well.

Frances Simonich

ILLINOIS-INDIANA PRESIDENT

We are proud to be members of Slovenian Heritage and to participate in the many activities. The S.W.U. helps to reinforce and bind these ties. Two summer days felt like a vacation in itself when I was able to attend 'Slovenian Heritage Days in Joliet. Everwhere you looked, you could see the teamwork involved to put on this major project. I do hope some of the programs will be repeated in the future as it was impossible to be in attendance at both the indoor and outdoor functions at the same time. The food was very delicious, the fine arts were especially appealing, and the music provided fun for many toe tappers as some were able to dance to the polka rythms.

The Bishop Baraga Days were filled with aura of beauty and solemnity in honor of the Slovenian Bishop. I was glad to be a participant of this two day celebration and share the reverence for a man whose name is sacred as it was in our house having heard it often as a child.

The annual SWU Day in Lemont was both fun and relaxing, starting with mass and a prayer service later in the afternoon. It was a very enjoyable day, although the temperature did not feel like 105 degrees on top of the breezy hill.

I was invited to be the installing officer for Branch 24 in LaSalle and also to attend their May Banquet at the Paramount Club. (I also received some fringe benefits from the LaSalle president, Ann Mary Wangler, who helped me save my potted plant.)

My attendance is regular at our local branch 89 meetings. This year our May Dinner was at Anton's, Oglesby, and the Dec. Dinner at Bek's in Peru.

I was pleased to see so many in attendance at the Ill.-Ind. Regional Convention hosted by Br. 95, in So. Chicago, Ill. The members are to be commended for their cooperation and for their hospitality, with our National Vice President, Ann Kompare being chairman in charge of the arrangements. A special thanks to all who made the convention successful, and a special thanks to Evelyn Driscoll who recorded the Minutes, to be published in the ZARJA.

Our local Slovenian study group continues. We have so much more to learn. We take advantage of every opportunity to practice.

One of my future goals is to plan and present a Slovenian Play. This production, a comedy, an operetta etc. would take much planning for the cast, rehearsals, location costumes, and everything necessary. As long as I am teaching, it would be impossible for me to devote the necessary time required. It is a good time to hear from other members for ideas, and for names of plays available and where to get them. I will be anxiously waiting to hear from you for any information available. Just write to me in care of ZARJA.

Angela Nico

All officers' Reports were accepted as given. This concludes the MINUTES OF THE 1981 BOARD OF DIRECTORS' MEETING representing the work of the year 1980.

The next Board Meeting will take place in March, 1982.

SUCCEESS WITH UNITY CAMPAIGN

April 1, 1980 to March 31, 1981

Branch No.	Location	A	B	Jr	Total	Total
Branch No. 1—	Sheboygan, WI					
	Margaret Fischer	1	4	1	6	6
Branch No. 2—	Chicago, IL					
	Ann Mladic		1		1	
	Mary Muller			1	1	
	Ann Masiulewicz		1		1	
	Mary Podder		3		3	
	Magda Simrayh		2		2	
	Margaret Stefanie		1		1	
	Jean Zubek	1	5	3	9	18
Branch No. 5—	Indianapolis, IN					
	Mary Mohr	1			1	1
Branch No. 6—	Barberton, OH					
	Mitzi Swaggard	1			1	1
Branch No. 7—	Forest City, PA					
	Theresa Hobolick	1			1	1
Branch No. 12—	Milwaukee, WI					
	Frances Dragan			1	1	1
Branch No. 13—	San Fran., CA					
	Moreen Spencer	1			1	1
Branch No. 14—	Euclid, OH					
	Celeste Frollo	1	1		2	2
Branch No. 16—	South Chicago, IL					
	Gladys Buck	2			2	
	Delores Franko	1			1	
	Anne Klobucar		1		1	
	Beverly Matushek		1		1	5
Branch No. 17—	West Allis, WI					
	Marion Marolt	1	4	1	6	6
Branch No. 20—	Joliet, IL					
	Olga Ancel	3		1	4	
	Mary Anzele	1			1	
	Betty Fassiotto	1			1	
	Dorothy Koncar	1			1	
	Cheryl L Kopta		1		1	
	Agnes Lovati	2	2	1	5	
	Emma Planinsek		1		1	
	Jonita Ruth	5	1	1	7	
	Bernadine Rutkowski	1			1	
	Frances Stonitch		1		1	23
Branch No. 21—	Cleveland, OH					
	Alice Vidmar	1			1	1
Branch No. 23—	Ely, MN					
	Barbara Rosandich		3		3	3
Branch No. 24—	LaSalle, IL					
	Wanita Helmer	2			2	2
Branch No. 26—	Pittsburgh, PA					
	Mary Slaney	2			2	2
Branch No. 28—	Calumet, MI					
	Mary Jakovich	1			1	1
Branch No. 30						
	Jennie Christen	3	1		4	
	Helen Kochevar		1		1	5
Branch No. 32—	Euclid, OH					
	Eleanor Glicker	1			1	
	Barb Grzincic			1	1	
	Sophie Podboy	1			1	3
Branch No. 33—	Duluth, MN					
	Dolores Dinciau	4			4	
	Donna Carl	1			1	
	Cora Jones	1			1	
	Antonia Panyon	1			1	
	Doris Pikus	1			1	
	Anna Podgorsek	1			1	
	Margaret Radosevich	3	1		4	
	Jacqueline Rukavina	1			1	
	Margaret Santer	1	2		3	
	Ann Strukel				1	1
	Althea Verberg				1	1
	Branch No. 34—					20
	Soudan, MN					
	Adeline Mustonen	1			1	1
	Branch No. 35—					
	Aurora, MN					
	Anna Hodnik	1	3		4	4
	Branch No. 38—					
	Chisholm, MN					
	Jennie Samsa	1			1	1
	Frances Techar	1			1	2
	Branch No. 42—					
	Maple Hts., OH					
	Mary Lou Prhne	1	3		4	4
	Branch No. 43—					
	Milwaukee, WI					
	Rose Kraemer				2	2
	Helen Springob				1	1
	Frances Zortz				2	2
	Branch No. 45—					
	Portland, OR					
	Milina Jadresic				2	2
	Mary Roso	1			1	3
	Branch No. 47—					
	Garfield Hts. OH					
	Antoinette Janders				2	2
	Branch No. 50—					
	Cleveland, OH					
	Stella Baum	1			1	1
	Blanche Grigas				1	1
	Margaret Inman				1	1
	Irene Jagodnik	1			1	1
	Anna Lukek	1			1	1
	Emma Pecharko	1			1	1
	Maureen Ross		1		1	1
	Ann Tercek	2	1		3	
	Frances Sietz	1			1	1
	Sylvia Vogney	1			1	1
	Vida Zak	1			1	13
	Branch No. 52—					
	Kitzville, MN					
	Dorothy Pavatich	1			1	1
	Branch No. 54—					
	Warren, OH					
	Joanne Ponikvar	1			1	1
	Branch No. 55—					
	Girard, OH					
	Maria Cvetnic	1			1	1
	Mary Macek		1		1	2
	Branch No. 57—					
	Niles, OH					
	Frances Yerman	1			1	1
	Branch No. 63—					
	Denver, CO	1			1	1
	Branch No. 68—					
	Fairport Hbr. OH					
	Rose Bradach	1			1	1
	Branch No. 71—					
	Strabane, PA					
	Dorothy Bruce	1			1	1
	Margaret Striner		1		1	2
	Branch No. 73—					
	Warrensville Hts, OH					
	Bernadette Blatnik		2		2	2
	Louise Epley	1	1		2	4
	Branch No. 85—					
	DePue, IL					
	Mary Jermenc	2			2	2
	Branch No. 92—					
	Gunnison, CO					
	Sharon Mills	2			2	2
	Fern White	1			1	3
	Branch No. 93—					
	Brooklyn, NY					
	Anna Kerkovich	2			2	2
	Branch No. 95—					
	South Chicago, IL					
	Helen Golich	5			5	
	Harriet Isek	1			1	6
	Branch No. 96—					
	Universal, PA					
	Kathleen Podobnik	1			1	1
	Branch No. 100—					
	Fontana, CA					
	Mary Jasina		1		1	1
	Rosemary Mlakar		2		2	3
	Branch No. 102—					
	Willard, WI					
	Rosie Pakiz	1			1	1
	Branch No. 103—					
	Washington, DC					
	Olga Ancel	1			1	1
	Jean Zebot	1			1	2
Totals						30 93 47 170

Mini-highlights of Br. 20 trip to Baragaland.

On Friday Sept. 4, we strolled thru the streets of the Ethnic village at Milwaukee's Public Museum and on the campus of Marquette University, visited St. Joan of Arc Chapel copied from one built in the 15 century in Lyons, France. The stop-over at Green Bay, WI gave us time for relaxing, togetherness and "Getting to know you."

Saturday eve we attended mass at the magnificent St. Peter's Cathedral in Marquette, Michigan. The beauty of the pagentry was indescribable.

Early Sunday morning arrived at L'Anse, Michigan and visited the Shrine of **Baraga, the Snowshoe Priest**, Indian Mission Church and enjoying the outdoor beauty of it all. In the afternoon we took a group picture on the steps of the Cathedral and later witnessed a most magnificent celebration, the 100th anniversary of St. Peter's cathedral in conjunction with Bishop Baraga festivities. The pomp and pagentry, the music, singing, scores of bishops and clergy was most extraordinary and spiritually uplifting for all of us. A delicious dinner was served at Northern Michigan University which was followed by an interesting and enlightening program of speakers.

Monday we attended Mass in the Blessed Sacrament Chapel of St. Peter's Cathedral with Fr. Dave Stalzer as the celebrant. After Mass,

in awesome silence, we prayed at the crypt of Bishop Baraga located in the lower level of the cathedral.

Leaving Baragaland we were greeted with rain that accompanied us all the way to Joliet. Due to the heavy Labor Day traffic, our navigator, Rudy Pucel skirted us around the traffic and we rode thru rural farms and cities. Always ready and waiting were our photographers Marie and Steve Malnerick. We applaud Jenny Lou Skul and Mike Vidmar members of the "Slovenska Pesem" choir for their outstanding performances. Agnes Lovati with her popular games kept everyone awake and alert. Thank you from all of us to Mary and Ann Verdnik (passengers on the other Joliet bus) for their delicious box of fudge. The weekend was beautiful, the bus driver courteous, the passengers congenial. What say we go on another trip real soon?

Congratulations: to Jayne Plese on her marriage to Michael Viano this summer. Her mother Eileen is also our member; to Agnes and Robert Dobczyk on their 30th wedding anniversary; to Christine and John Nemanich on their 55th wedding anniversary and John's 95th Birthday celebration; to Rose and Joseph Mirentic on the marriage of their son Tom to Pat Cabay and to Shirley and John Dzurko on a new granddaughter.

Get Well Wishes to President Emma Planinsek, Secretary Agnes Lovati, Johanna Krall, Frances Kalcic, Louise Dobczyk, Pat Houbolt, Kay Sukle, and Mary Rozman.

Sympathy to: Marianne (Wilbur) Morgan on the death of her mother-in-law Martha Morgan; Frances Stonitch on the death of her sister-in-law Lillian Stonitch. We mourn the loss of our junior member Kimberly Wittenkeller who passed away Sept. 5. She was the daughter of Jane and Tom Jones, granddaughter of Louise Dobczyk, niece of Agnes Dobczyk, and twin sister of Kathy. Our condolences to the bereaved family.

Josephine Buchar was recently honored at a surprise 80th birthday party. Among those who helped her celebrate were her 4 brothers, Circuit Judge Robert, Tom and wife Anne, Alex and Ben and numerous nieces and nephews. Ms. Buchar is a retired federal employee. She has been active in civic and community affairs. She served as secretary-treasurer of the Federal Employees Retirement Association and as president of St. Joseph's Senior Parishioners. A county election in Precint 8 would not be the same without her, say the area residents. She has served as an election judge for many years -- not the same as a circuit judge, but just as satisfying, she says.

New from the Bowling League:

On September 14 we began our 45th year of bowling with 6 teams.



Joliet Baragans enjoyed traveling to Marquette, Michigan over Labor Day. The trip was co-ordinated by Rev. David Stalzer.

Highlights after 3 weeks of bowling are:

1st place team: Slovenian Home.

Top three bowlers: Marj Watchert 169, Judy Derlinga 164, Vicki Bernickas 162.

Splits: 4-5-7 Agnes Lovati, 5-10 and 3-10 Mary Rudman, 3-5-10 Judy Derlinga.

Upcoming event for November is our **Thanksgiving Sweeper**.

Inadvertently omitted from our previous listing of mother-daughter bowlers were: Betty Fassiotto and daughter, Cheryl Kopta.

November meeting will be **Sunday November 15 at 1:30 p.m.** Guest speaker will be Marx Gibson, managing editor of the Daily Journal of Kankakee, Illinois and former city Editor for the Joliet Herald News. He will present a program on newspaper woman Molly Zelko who disappeared 24 years ago.

HAPPY THANKSGIVING DAY TO ALL!

JOSEPHINE ERJAVEC

Hermine Prisland Dicke
3717 Council Crest
Madison, Wisconsin 53711

POTS & PANS and PASTIME

It's Holiday Baking Time! Bea (Alberta) Zakrajsek of Cleveland, Ohio shares the 15-loaf potica recipe that the West Side Auxiliary of Cleveland makes every Christmas and Easter at the West Park Slovenian Hall. And, for family and friends at Christmas, Marie Dolinar of Euclid, Ohio makes White Fruit Cake.

Thanksgiving is also approaching. That special dinner might include Cauliflower with Cheese sauce as given in the cooking booklet by Branch No. 33 of Duluth, Minn., and Holiday Cranberry Fluff as submitted by Mary Ann Samuelson of Oglesby, Ill.

For a juicy turkey, Millie Paisoli of Chicago suggests covering the roasting pan with a lid or foil after the turkey has browned and basting frequently with butter during roasting. For added flavor, Millie covers the raw turkey with strips of bacon while Mitzi Krapenc, also of Chicago, stuffs the turkey cavity with fresh, cleaned mushrooms. She cooks the dressing in a separate baking dish.

Happy Thanksgiving to all,

Fondly, *Hermine*

WALNUT and RAISIN POTICA

(15 loaves)

6	ounces compressed yeast	1/2	pound butter
6	tablespoons lukewarm water	2	pints sour cream
1	tablespoon sugar	16	egg yolks
2	quarts milk	2	tablespoons lemon rind
5	cups granulated sugar		few drops yellow food coloring
4	tablespoons salt	10	pounds unsifted Sapphire or Robin Hood flour
1	pound oleo		

1. In bowl, dissolve, yeast in 6 tablespoons lukewarm water with 1 tablespoon sugar; let rise until foamy.

2. Heat milk, sugar, salt, oleo and butter until lukewarm. Stir oleo and butter to melt; set aside.

3. Mix sour cream, egg yolks, lemon rind and food coloring; let stand.

4. In large old-fashioned dish pan (our method), add all the flour. Make a well; add about 1/2 of milk mixture; mix with hands. Add sour cream mixture; mix again. Add more of milk mixture and blend. Add yeast mixture and remaining milk. Mix well with hands. At this point mixture may be beaten with an electric mixing machine or by hand with a wooden spoon until large bubbles appear (about 10 minutes). This mixture is tacky but will not stick to floured hands.

5. Grease 15 pans, 12-3/4 inches by 4-1/2 inches. (We also use the wrappings from butter and oleo, cut them in half, grease pans and put 1/2 of wrapper on ends of each pan and grease again.)

6. Divide dough into 5 portions, each weighing 4-1/4 pounds. Knead each to form a ball. Place each ball in a greased bowl; turn to grease top and cover to let rise in warm place until double in bulk, about 1 hour. Meanwhile prepare filling.

FILLING:

10	pounds ground nuts		
5	cups milk	1	tablespoon rum flavoring or
3/4	pound oleo		orange rind or brandy
5	cups granulated sugar		
2 1/2	cups honey	16	egg whites, room temperature
1	tablespoon lemon rind		
1	teaspoon salt	2/3	cup sugar

For topping:

5	handfuls chopped nut meats
5	handfuls raisins
5	handfuls sugar

With finest blade, grind nuts in food chopper. Place in large bowl and set aside. Boil 2 cups of the milk and oleo together. Add hot mixture to the ground nuts along with the 5 cups of sugar, honey, lemon rind, salt and flavoring. Gradually add the remaining milk. Beat egg whites until foamy; gradually add sugar, 1 tablespoon at a time, beating after each addition. Beat until stiff peaks form; set aside. Fold egg whites into nut mixture just before spreading on dough.

ROLLING:

On a floured cloth, roll out each of the 5 balls of dough to about 30 x 36 inches (roll longer side shorter than 3 pan lengths since the dough will stretch some in spreading the filling). Spread each with 3-1/4 pounds of the nut mixture. Sprinkle each filling with a handful of nut meats, a handful of raisins and a handful of granulated sugar. Roll up dough by hand. With an ice pick pierce the length of dough almost to the bottom about every 2 to 3 inches. Cut roll with edge of plate or knife to fit 3 greased pans. To seal ends, bring under side of roll up. Cover and let rise until doubled. Before baking, brush tops with milk to which a little sugar has been added. In preheated 325° oven, bake for 45 minutes to one hour until medium brown. Let stand in pans about 15 minutes before removing.

WHITE FRUIT CAKE

- | | |
|--|--|
| 1 3/4 cups all-purpose flour
(reserve 1/2 cup to coat
pecan meats) | 1 cup white sugar |
| 1/2 teaspoon baking powder | 5 large eggs |
| 4 cups pecan meats, chopped
into medium sized pieces | 1/2 ounce (1 tablespoon)
pure lemon extract |
| 1/2 pound butter, room
temperature | 1/2 ounce (1 tablespoon) pure
vanilla |
| | 3/4 pound glazed cherries |
| | 1 pound glazed pineapple |

Line 8-inch tube pan with brown paper. Grease paper. Sift 1-1/4 cups flour with baking powder; set aside. Toss chopped pecan meats with reserved flour; let stand. Cream butter and sugar until fluffy. Beat eggs with rotary beater; add to butter mixture and blend well. Fold in sifted flour and baking powder. Add flavorings and mix. Add fruit and nuts. Mix well. Pour into greased paper lined tube pan. Place in cold oven; set temperature to 250° and bake for 3 hours. Cools in pan on rack. (Do not substitute ingredients).

CAULIFLOWER WITH CHEESE SAUCE

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 large head cauliflower | 1/4 cup grated American
cheese |
| 1 can (10-1/2 ounces)
condensed
cream of mushroom soup | 1/2 teaspoon paprika |

Cook whole cauliflower in boiling salted water until tender, but firm enough to hold its shape. In a saucepan, combine mushroom soup and grated cheese; heat through. When ready to serve, pour cheese sauce over the cauliflower and sprinkle with paprika. 6 Servings.

HOLIDAY CRANBERRY FLUFF

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 2 cups ground cranberries | 2/3 cup green seedless grapes |
| 2 2/3 cups sugar | 1 cup whipping cream
(whipped) |
| 3 cups miniature
marshmallows | 1/2 cup nuts |
| 2 cup red apples (diced, with
skins) | 1/4 teaspoon salt |

Mix the cranberries, sugar and marshmallows and let stand overnight. Next day, add fruits, whipping cream, nuts and salt. Serves 10.

NO. 21, CLEVELAND, OH

Our September meeting was poorly attended — it could be better. Opened with prayer by the president, Rose Kosko. The Secretary's report and audited books were approved.

Grandmother's brag notes: Congratulations to past president, Theresa Lach who became a great grandmother again for the 7th time with a new granddaughter, Brianne Krisby. The proud parents are Mr. & Mrs. Wayne Krisby. Theresa also has 7 grandchildren. Another proud grandmother is Ann Hanchette who became grandma for the 9th time for Amanda Marie whose parents are Mr. & Mrs. Bob Kirby. Heartiest wishes to these wonderful families.

Anniversary greetings go to: John and Helen Konkoy, recently celebrating their 41st anniversary. Our best wishes, John and Helen.

The Pelcic's also celebrated; this was their 38th wedding anniversary. Our best wishes for continued health and happiness, John and Dorothy.

We are sorry to hear that several members were hospitalized and that Marie Hosta's brother had heart surgery. All recuperating at home.

Ladies, circle the date of Nov. 11th at 2:00 p.m. for the annual business meeting, election of officers for 1982. It will be a Wednesday. Refreshments will follow. Door prizes will be appreciated. This is the only money-making project we have. Please attend — we'd love to see you.

Any member who sends in her assessment book with dues should enclose a self-addressed stamped envelope to have the book returned. Happy birthday to all our celebrants. Hope to see you all at the next meeting, Nov. 11.

STELLA DANCULL

*"A wise old bird sat on an oak
The more he saw the less he spoke,
The less he spoke the more he
heard*

*Lord, make me like that Wise Old
Bird".*

Submitted by M. Ploszaj (40).

NO. 24, LA SALLE, IL

We hoped to open the new SWU year with a bang, but there was a small attendance at our September meeting. Those present decided to have our financial project next spring. Election of officers will be held at the November meeting and they will be installed in December. Fannie Kobilsek hasn't been feeling too well lately and she spent some time in the hospital last month for tests. Olga Fritz fractured her wrist so she has to take it easy until it mends. We wish a return to good health to all our ill members.

We are proud of our member, Frances Puetz who is very active in the Diocesan Council of Catholic Women and represents our Vicariate. She recently took active part in the Diocesan Convention in Peoria and was instrumental in the success of the Spring Conference held in La Salle.

Agnes Bartley's daughter and son-in-law, Sumner and Marie Bryant of Boston, Ma spent several weeks with her. While in La Salle they celebrated their 50th wedding anniversary with a Bar-B-Que luncheon with local relatives in attendance.

Congratulations to Agnes Ostrowski on the birth of another grandchild and to Fannie Kobilsek, a great-grandmother for the first time.

Our heartfelt sympathy goes to Mary Furar whose husband, John, passed away suddenly in September. Mary is a patient at Turtle Creek Convalescent Center after much illness and surgery. May God grant John's soul eternal rest!

On Sunday, October 4th, Joe Piletic drove four members to the Illinois-Indiana State Convention; Mary Gramc, Agnes Ostrowski, Mary Piletic and delegate Ann Wangler. We had a pleasant trip and a most enjoyable day. Branch 2 are surely gracious hostesses. Jean Zubek met us at the door and made us welcome. We especially enjoyed the Slovenian Mass. The music was beautiful. Everyone was inspired with Father's homily. After a most delicious dinner, State President Angela Nico called the meeting to order. Father David opened the meeting with prayer. The delegates' reports showed that most of us do many of the same things and many new ideas were exchanged. Other subjects discussed at the Convention will be written in depth in our

Minnesota Day Honors Members

Ely Branch 23, Slovenian Women's Union hosted the annual State Minnesota Day Convention on Sunday, Sept. 13. Day's events included a general meeting at 9:45 a.m., Mass at 11:30 a.m. and Banquet at 1 p.m.

Fourteen cities were represented at the general meeting held at St. Anthony's Church Hall. Mrs. Victoria Bobence (Tower-Soudan Branch and State President) presided over the general session. Each branch representative reported on their organization's past year's activities. Mrs. Bobence stressed to the group the importance of branch harmony, participation of all members and recruiting new members in order for all branches to remain active and survive.

Mass was celebrated at 11:30 a.m. by the Rev. Father John Sustarsic and Rev. Father Paul Larson.

Selected Slovenian and English hymns were sung by the Slovenian Women's Union Octet fifteen minutes before the Mass. Members of the Octet are Mary Ann Starkman, Roslyn Perko, Mary Zgonc, Pauline Polyner, Molly Zupancich, Barbara Rosandich, Rose Pucel and Darlene Nemanich and organist, Mary Hutar.

An impressive procession into the church added to the beautiful Slovenian English Liturgy. Those participating in the procession were Celebrant, Rev. Father John Sustarsic; Master of Ceremonies, Rev. Father Paul Larson; Thurifer, Mary Mavetz; Cross Bearer, Virginia Ivancich; Altar Boys, Jerome Nemanich and Andy Likar; Flower Girls, Barbara and Linda Kangas; Banner Bearers, Margie Preshiren and Angela Mobilia; and the S.W.U. Octet (who presented red carnations to the Blessed Virgin.)

Liturgical readings were done by Virginia Ivancich and Father Larson in English with Father Sustarsic in Slovenian.

Prayers of the Faithful were read by Beverly Lobe, Margaret Shuster, Helen Strukel and Margrette Nemanich in English and Mary Gotchnik, Ann Camaish, Ann Saari and Jerelyne Nemanich in Slovenian.

Gift Bearers were Agnes (Skraba)

Zaverl, Olga (Skraba) Feroni, Hannah (Skraba) Robertson and Mary (Skraba) Melovsich.

Ushers were: Mary Folio, Pauline Polyner, Evelyn Prijatelj and Rose Perushek.

340 people were present at the day's banquet which was held at the Ely Community Center. A delicious stuffed pork chop dinner was catered by Barbara Ann Bakery.

Toastmaster for the banquet program was Dr. J.P. Grahek, (ret), whose wit and charisma made the day's program flow smoothly.

Spiritual blessings by Rev. Father John Sustarsic and Rev. Father Paul Larson started and ended the banquet program.

Special guest speakers were State President Victoria Bobence; 1st National Supreme Auditor Barbara Rosandich, 2nd National Supreme Auditor Marian Marolt and National Youth Director, Ann Hodnik.

Those in charge of various prizes were Helen Strukel and Angela Skala assisted by Margaret Deyak, Barbara and Linda Kangas.

Adding humor to the program were Ann Camaish and Mary Gotchnik, who did their portrayals of Mima and Tina.

And there was even a kitchen band! What's a Slovenian program without accordion music and familiar Slovenian melodies. The band members were Mary Gotchnik, Mary Zgonc, Frances Zakrajsek and Mary Starkovich. And of course everyone joined in one the singing of familiar tunes.

Two of Ely's charter members were presented to the group. Katherine Kapsch and Katherine Slogar each responded with a few words and were presented with a gift from the local branch.

Eight Mothers of the Year from various branches present were recognized with a gift from the Ely Branch.

Those who were in attendance for the convention felt the day was a great success and thanked the Ely Branch for a lovely, well planned event.

DARLENE NEMANICH
Reporter

ZARJA in future issues and we will discuss each subject at our meetings. These are the Slovenian Miners Memorial, Baraga's Cause, 1982 Heritage Days and our new "Pots and Pans" cook book. Rev. David Stalzer was elected Director of

Special Events. Father contributed so many good suggestions at the meeting and we all know how hard he works for our SWU. Corinne Leskovar emphasized the need for new members. Our loss by death is extremely high and unless new

members are enrolled we have no future. National officers who were present contributed much to the convention. It was a good convention and much was accomplished. We hope to put all the good ideas into action.

Help us strengthen our SWU. Enroll a new member. Wanita Helmer, Financial Secretary, has application forms. Come to our meetings and help us. Our next meeting will be on Thursday, November 19, at 7:30 p.m. in the La Salle Catholic School Library.

ANN M. WANGLER, Reporter

NO. 25, CLEVELAND, OH

Cleveland was honored by the visit of Archbishop Alojzij Sustar of Ljubljana, Slovenia. He visited the Slovenian churches and also was busy seeing the places of Slovenian culture and heritage. Cleveland's Slovenian-Serbian Mayor, George Voinovich had a reception for him at the City Hall. He proclaimed Sept. 9th at Archbishop Alojzij Sustar Day and gave him a tour of City Hall.

On Sat. Sept. 12th in the evening, he concelebrated the evening mass at St. Vitus Church with Cleveland's Bishop. Anthony Pilla. They were escorted to the church by the war veterans and about 100 people, young and old, in Slovenian costumes. Afterward, open house was held at the hall so parishioners could meet both bishops. Later they attended the "Fantje na Vasi" concert and he made a speech in English for the benefit of the younger generation. Also welcomed was his secretary, Rev. Jost Martelanc, our former assistant pastor.

Congratulations to Dr. & Mrs. Anthony Spech on their 30th wedding anniversary and may they have many more in health and happiness. Wedding bells rang for Mr. & Mrs. Frank Sterle of Sterle's Country House Restaurant and Mr. & Mrs. Anton Meglich.

On a sad note, we again lost members, four of them, all within 16 days. They are Amalia Kastelic, Josephine Krasovec, Mary Osaben and Mary Vidmar. As sick as Mary Osaben was, she still visited at the Slovenian Home for the Aged as was her habit each month for the Legion of Mary. She sewed the Slovenian flag which flew on the same pole as the American flag during the Bishop's visit to our school. Her death was unexpected and a shock to all. Also, Mary Noggy and Victoria Pianeecki lost their husbands. Our sympathy to the bereaved and may they rest in God's loving care.

There will be a Memorial Mass for the late Albina Novak at St. Vitus

Church on Nov. 22 at 10:30 a.m. Albina was a dedicated worker for St. Vitus Church and school along with her many talents and abilities to be a leader of the Slovenian Women's Union. She lived here until 1952 when she moved to Chicago with her family, working for Zveza all her life. We urge our members to attend. After mass we will go to Sterle's Country House for dinner. Contact your president for information.

Congratulations to our two branches celebrating 50th anniversaries: No. 47 and No. 50!

Ohio State Convention was held Sept. 27th and was well-attended. The reports of the branches are very interesting. All members should have heard them. Of course, some branches are more active than others. Many have younger members and are closer — not so scattered to the 4 corners of the U.S. Congratulations to Frances Sietz as it was her "Day" — very deserving lady!

Lynn Arko, our 25 year old member was a candidate for the city council for Ward 13. It was her first taste of politics since she became an attorney. In this case, she came in 4th out of 7 candidates which we think is very good and only one vote under the third place. We know that with her youth and ambition she has a bright future. Good luck, Lynn.

Sincerest regards to all Zveza members.

JENNIE FEMC

NO. 32, EUCLID, OH

Our president opened the Sept. meeting with prayers for all sick and deceased members. Had a nice attendance. We were surprised and delighted to have a visit by our state president, Sophie Magayna. We wish all our sick members a speedy recovery, especially Mary Tushar, Mary Drenik, Josephine Slobar, Dorothy Lamb and Esther Garbincus.

Our deepest sympathy to Frank Branisel and family on the loss of his wife and their mother Mary who was also our member.

Special thanks to members Mary Ster, Ann Rossman and Mary Golobic for donating their time in cooking for our May dinner.

Ladies, please remember our Memorial Mass on Nov. 22 for Albina Novak at St. Vitus Church at 10:30 a.m. Please come in good attendance to show our respect.

Congratulations to Agnes and Tino Modic who became grandparents for the 13th time. Also to Helen Kovacevic who retired from Fisher Body Euclid with 30 years service. Her husband Frank retired

from Euclid Inc. with 35 years.

Alma Eppich and Lavona Avitt recently spent 25 days in Europe as part of a Blue Army troupe visiting many shrines and pilgrimages. They considered it a great experience.

See you all in November.

HELEN KOVACEVIC

NO. 33, DULUTH, MN

A "beautiful" day was enjoyed by 39 who went by bus to Ely for Minnesota Day. Hospitality, weather, everything was "beautiful" and enjoyed so much. As our Branch 33 "Mother of the Year" in attendance, Elizabeth Smolnikar, was presented a special gift.

Our October meeting night will begin a little earlier with a Rosary in the church at 6:30 led by Father Spehn followed by a dinner for all members. For the program Karen Arezzo will sing and Agnes Galleberg will play the accordion.

Prayers for any members who have been on and off sick list include our spiritual director, Father Willard Spehn, Alice Cacich and Helena Ellena. Congratulations to Mary Chiviotti on her daughter's wedding and to new grandchildren for Joann Marnich, Lois Pelander, Janet Mega, Mary Ann Mrak, Ann Ericksmon and Shirley Hoppenyan.

Congratulations also to all celebrating birthdays and anniversaries. Rene Doble continues to do a fantastic job of selling knives which make great gifts for any of these occasions or a special gift for "yourself".

To our members who like to see "news" from our branch — how about a little help? If you know something of interest — let me know and I will see that it gets sent in. Can't write about something I don't know about. I am sure all branches have the same problem. So with a "little help from our friends" we can all do a better job.

LOIS M. PELANDER,
Reporter

NO. 34, SOUDAN, MN

Branch No. 34, Soudan, MN met after our summer recess on September 16, 1981, right after having attended our Minnesota Day Convention in Ely on September 13 - how nice it was to see familiar faces again! We enjoyed the day, especially the beautiful liturgy of the Mass, including Slovenian and English, the participation of so many during the services. We will be looking forward to another good time in Chisholm next year!

During our meeting, our two new members, Mary Frances Jannick

and Jean Zupanich, were initiated -- welcome to our group -- we hope you will attend our meetings and work for the good of SWU!

Victoria Bobence, Minnesota Regional President and Secretary-Treasurer of our branch, gave an interesting report on the Christian Women's Conference which she attended in July in Lemont -- we hope we will hear more of the details at other meetings.

During recent months, two of our members lost their husbands, Mary Vollendorf and Margaret Mesojedec -- we extend our heartfelt sympathy to you both. The Mesojedec family held a family reunion just before Joe's death, there were over 125 in attendance -- their mother, Helen Mesojedec, was a charter member of Branch No. 34. In her memory, her daughter, Helen Mesojedec Adkisson, presented our branch with a gavel when she joined our branch. A surprise visit to my home this summer by Angela Jeras of Lyons, IL was enjoyed so much -- Angela is a member of Branch No. 2, Chicago, and told me she even reads my column in ZARJA! Angela Tolaney Jeras was born in Soudan, her parents were friends of my grandparents, the Zobitz's. Along with Angela were Jo Verschay and Jennie Tolaney -- Jo's daughter, Mary Jo Verschay, is employed here in Minnesota at the Range Mental Health Center in Virginia as a Planning/Evaluation Specialist -- we hope to meet her sometime!

We want to thank Russell Avikainen, formerly of Soudan, who donated new playing cards to us -- we put them into use immediately! Our members were reminded that a mass would be said during the month of October for our deceased members. On October 21, we were to meet with Mary Gornick and Helen Adkisson as hostesses, the attendance prize to be brought by Agnes Mesojedec. For our September meeting, Helen Chiabotti and Molly Wilson were hostesses. Prizes during the evening were won by Agnes Tekautz, Agnes Mesojedec, Angela Tekautz, and Anne Vesel, the attendance prize was brought by Agnes Mattson and won by Helen Adkisson. Our member, Angela Jannick, has returned home after having surgery in Minneapolis - good to see you out again, Angie and hope that you will have a full recovery.

We have added a few new members to our branch, let's all try to get more -- remember, we are to give a report of new members at our next Minnesota Day!

ADELINE MUSTONEN, Reporter

PLEASANT TIMES TO REMEMBER

Minnesota members' visit to Lemont for the Christian Women's Conference and to Chicago for a day of sightseeing was a most enjoyable time for all. Chicago officers, Mary Muller and Corinne Le... escorted the Minnesota bus, in which members from branches in Ely, Soudan, Aurora, Chisholm and Duluth traveled. The left corner photo was taken in front of the Museum of Science and Industry and below, several members stand in front of the Golden Shell Restaurant in South Chicago. Members from our branches 2, 16, 20 and 95 joined the group at several points throughout the day. The photos below were taken by Marge Spretnjak of Br. 16. We especially like the one of Mary Hutar leading the singing, second row right. It was a happy time, indeed.

Editor



Marge Spretnjak with Alvine Sreboth and Edna Winters (16).



Minnesota group visiting the Museum with members of So. Chicago branches, 16 and 95.



An enjoyable evening was spent with South Chicago ladies.



Nat'l V-p, Anne Kompare, (95), Ann Le... Bus Driver, Marge Prebil (16) and Mary Oberstar (38).



Mary Hutar (23) had everyone singing: Frances Zalec (38), Katherine Peschel and Rose Pucel (23).



Ursula Tratnik, Frances Pengal (23), Frances Podbregar (38) and Margaret Tomljanovich (23).



Olga Feroni and Mary Podbregar



Michael Morison, Mollie Spreitzer (23) and Ann Wallach (38).



Reg. Pres. V. Bobence



Nat'l Pres. Mary Muller (2) and Mr. & Mrs. Ferd Klobucar (16).



Ruth Boben and Dolores Heski (33).



...riscoll (95) and Ann Lustig (16).



Mr. & Mrs. Percy Morison (2), Virginia Mikrut and Tina Zupancic (33).

Greetings from your Youth Director

Thank you Branch No. 23 Ely, Minn., for inviting me as a guest to the Minnesota Day Convention. What a beautiful day it was! The good Lord blessed us with good weather and as we entered the church hall we were greeted by so many happy and smiling faces. The whole day was well planned and I know a lot of hard work went into it.

For me the highlight of the day was the participation of junior member Jerelyn Nemanich, who as a reader, offered prayers of the faithful in Slovenian. Later junior members, Linda and Barbara Kangas helped pass out the many gifts during the banquet. I had the opportunity to meet with them briefly after the banquet and they told me how much they enjoyed being a part of this convention. I am hoping they will take time to write an article in ZARJA expressing some of their thoughts.

The Mass was especially meaningful because it was said in both English and Slovenian. As always the singing directed by Mary Hutar was inspirational and beautiful. The dinner was excellent and the program was full of fun and humor with the Mima and Tina skit done by Mary Gotchnik and Ann Camaisich and the performance of the Kitchen Band.

A heart rending speech given by Katherine Slogar one of the charter members telling of how she helped organize Branch 23 by going door to door seeking membership and being able now to see the realization of such a large group in attendance at the convention,

NO. 40, LORAIN, OH

The September meeting was well attended — a few new faces; and we keep hoping for more at each meeting.

The attendance prize was donated by Francine Pavlovic and won by Mary Matos.

We were glad to welcome back Jimmie Tomazic after a long absence and Mary Kurjan after her eye surgery.

Annette Ferlic is ill — she has been in the hospital — so, fast recovery to her and all our ill members.

A very nice dessert lunch was served by Olga Love, Rose Knezetic and Jimmie Tomazic, the birthday girls, and we sang "Happy Birthday" to them.

Thank you to Agatha Donges, Johanna Stiglin and Mary Matos on their generous donations of prizes.

Belated 40th Wedding anniversary wishes to Milo and Binnie Uehlein, celebrated on September 1st.

To Joe and Mary Matos, an anniversary on November 5th. Happy anniversary to all who are celebrating this happy occasion.

An interesting article appeared in our daily paper about the golden years of one of the nicest restaurants in Lorain. Names were mentioned of the people who made dining at Heilman's an unforgettable experience. Named was our own Theresa Rajher, their head cook. Over the years we have tasted many of Theresa's cooking ac-

complishments. Glad to see such a nice person get a pat on the back for a job well done.

As I keep saying time flies fast — and before you know it it'll be Thanksgiving and then Christmas, so it's not too early to write about our annual Christmas party date, December 9th, time, 6 p.m. Please bring own table service, also a door prize valued at \$1.00, a gift exchange will not be held this year, but if you would like to make a donation to The Lorain Slovenian Folk Dancers, it will be very much appreciated by Angie Voytko (the director).

The meat will be furnished, but, we are asking all members to bring a covered dish, please call: Binnie Uehlein 949-6297 or Angie Kozjan 282-5134 for any needed suggestions. Please come — the more the merrier and Christmas is such a happy time!

At our November meeting it will be "Election of Officers", so let's have a good good turnout for this very important meeting.

Happy Thanksgiving to all!

MARY PLOSZAJ

NO. 41, CLEVELAND, OH

On Sept. 15th we welcomed our ladies at Waterloo Slovenian Home to our first meeting of the fall. Our President, Amelia Oswald had a doctor's appointment and was unable to attend. V. Pres. Justine Girod opened the meeting with prayers for all our members. Too bad more members do not attend --

Congratulations, FRAN!

One gal that is really the living, breathing exponent of Zveza is Frances Sietz. At the Ohio-Michigan State Convention Sept. 27th, the members honored Fran with a corsage and gift and named the day: FRAN SIETZ DAY! It was a well-deserving tribute to a person who has devoted many years and efforts to the progress of our S.W.U. in Cleveland. She was national Youth Director for numerous years and captained the Br. 50 drill teams — and actually was co-ordinator of many activities for the cadets and later on, the debutantes. We owe a lot to our Fran and wish her many years of busy and energetic activities ahead as we know that it's the only way she's happy!

Editor

brought home the fact clearly that we have to continue to see to it that this organization continues to grow for a long time to come. We just can't let these pioneer women down.

I want to wish all of you a very Blessed and Joyful Thanksgiving. May the Peace and Love of Jesus permeate your homes and family celebrations!

ANNA L. HODNIK

our meetings are so pleasant and everyone has a good time. We discuss all types of news and express opinions and there is much laughter!

The 50th anniversary dinner and dance program of Branch 50 will be held Sunday, Oct. 11th at 3:30 at Rechar Hall. Six of our ladies will attend to honor this wonderful group of active members. Good health to all of you!

Our Christmas Party for our members will be held TUESDAY NOVEMBER 17th at Waterloo Slovenian Home at 1:00 p.m. We chose this date because December is such a busy month for everybody.

Secret Joy
of
Ethnic Cooking
Cookbook

Over 300 European and
American Recipes. Stain-
resistant pages. Ring-
bound cookbook.

Buy 3, get 1 FREE
\$9.99 each

Checks Payable To:
ETHNIC COOKBOOK
Dept. Z
1863 Timothy
West Mifflin, PA 15122

Allow 2-3 weeks for delivery

Please mark your calendars! A donation of goodies would be appreciated for our after meeting party. We will have a gift exchange and there will be prizes and goodies. It will be a pleasant way to get into the happy spirit of the Christmas season.

Val Fortuna was hospitalized but is home now and doing nicely. Our prayers are with you Val, for a speedy recovery so that you may get back to the work you so love doing at Slovene Home for Aged. I've been told your cheerful ways and pleasant smile are missed!

Our group is small but the friendliness is abundant. Mrs. Anna Skok announced her Croatian Ladies Club is having a Semi-annual dinner at Croatian Hall on Waterloo Road Wednesday, Nov. 4th at 1:30. Mrs. Skok, being the greatest ticket seller, quickly asked the ladies to attend, and just as quickly 4 of our ladies will join in a lovely meal.

Ohio branches held their State Convention at Holmes Avenue Hall on Sept. 27th. Attending were Amelia Oswald, Justine Girod and Josephine Hirter.

To all members who are ill -- may the Lord grant you good health!
Reporters:

CECELIA WOLF,
JUSTINE GIROD

NO. 42, MAPLE HGTS., OH

Again, a big, happy birthday to 90 year young, Jennie Perko (Northfield). We wish her a happy day and hope she is feeling better, too. Our other ladies celebrating are Cilka Hocevar, Berry Gawor, Theresa Gorup and our new member Josephine Stolz.

We had a very good attendance at our last meeting and thank you for the goodies, Theresa Filips and Millie Lipnos.

We went to the Sorrowful Mother Shrine and it was a wonderful day. Four of us carried the Blessed Mother Statue: Millie Lipnos, Al Lipnos, Lou Prhne and Yours truly. It was a blessed day.

Our Luncheon Is Served was a great success. We have a wonderful bunch of really good workers and I want to thank each and every one of you. I mean it deeply. Also, for all the gifts you have donated, our thanks. We surely had a lot of prizes!

Welcome to our branch, Yong Hui Shega and her 3 daughters who are new junior members, Kim, Susan and Elizabeth. They are the daughter-in-law and grandchildren of Vida Shega. Welcome to another new member, Josephine Stolz.

Our travelers lately include Frances Tomsic, Lee Hawkins and

ANNA L. HODNIK:

LEARN SLOVENIAN

In November we celebrate Thanksgiving, a day of prayer and feasting. Mrs Ann Gamaish, who taught an adult Slovenian class in Ely, MN., shares a prayer the class composed in English and Slovenian. Thank you, Ann!

THANKSGIVING PRAYER

English

Oh dear Lord, praise to Thee,
For we have so much to eat.
Help those who have so little,
That they will have things left over.
Help those that have nothing we beg,
That others may come to help them.
Amen.

Slovenian

O ljubi Bog, hvala ti,
Ki smo se toliko najeli mi,
Pomagaj onim, ki imajo malo,
Da bo njim tudi ostalo,
Pomagaj prosimo tudi onim,
ki nič imajo.
Da drugi lahko njim podajo,
V Tvojem imenu.

THANKSGIVING MENU

Turkey and dressing -- Pečen puran in nadev

Mashed Potatoes -- zmečkan krompir

Gravy -- masni sok

Salad -- solata

Squash -- pesteta

Rolls -- zvitki

Dessert -- poobedek

Wine -- vino

Coffee -- kava

Frances Wenckus who went to Frankenmuth, Michigan. Lillian and Nick Chase went to Alabama; Betty Gawor and her husband to Washington to visit her daughter; Marge and husband who celebrated their 25th wedding anniversary.

Other members had company. Millie Lipnos had her sister from Scottsdale, Arizona; Mary Ann Filips had a brother and his wife from Minnesota; Joanne Kosak had David Kosak and family here from New Orleans and Yours truly had my niece from Brant, Michigan. Helen Lipnos had two sisters visiting from Penna. Good to see you, Jennie Intihar at our affair and glad to hear that Mary Filips is up and around; also to Ann Rasick who was in the hospital and doing so well now. To our other ill members, hope you are all feeling better.

Our Christmas party in December and the children's party are coming up. Keep in touch. Meeting Nov. 10th is our election night so please attend; we have a lot to talk about.

Happy Thanksgiving to all.

MARY LOU PRHNE

Thanks

The Minnesota group that attended the S.W.U. Christian Women's Conference in July would like to thank all of you who were instrumental in making our trip to Lemont so special and spiritually rewarding. God Bless You in your good works!

Victoria Bobence
Minnesota State President

NO. 43, MILWAUKEE, WI

September was a month where everyone was getting into the routine of fall weather. Some leaves are already turning into beautiful colors.

We elected our delegate Mary Martino and substitute Rose Zuponic for the state convention, and we also decided to go by cars to Sheboygan. The next business was the annual Fall card party, to be held on Sunday November 1st, 1981 at John's Hall — 35th and Lincoln Avenue at 2 p.m. Everyone is welcome. There will be door prizes, sandwiches and bakery. On Monday, December 14th we will hold our annual Christmas Party. It was decided that it be a Pot Luck Dinner, and each member bring their favorite dish of food. So let's have a nice turn out for both events.

Each labor day, Josie Remsko, and her two sons, Mr. & Mrs. John Spek, Katie Osep, her son and two sisters Louise and Loni visit their home town, Universal, Indiana. They have a family and relative reunion, called Bunsen Day and at dinner there were 26 members of the family. The weather was beautiful and all had a great time.

Mari Lynn Delopst, one of our past debutantes, became the bride of Kerry L. Young on Friday afternoon August 8th in a ceremony at Elm-brook Church in Brookfield. Miss Delopst is the daughter of Raymond Delopst and the late Mary Delopst. Young is the son of Mr. & Mrs. Charles Young. After the wedding

trip to California the couple will reside in Milwaukee. Best wishes and congratulations to the newly weds. To all our sick and shut-ins a speedy recovery. Anyone in arrears with dues please remit.

ROSE KRAEMER

NO. 50, CLEVELAND, OH

Substituting for Vera Matejka who has resigned due to illness, I will try to duplicate the good work Vera has done in the past. Our best wishes to Vera and hope she's feeling better.

Now for the news of Br. 50. Election of officers will be in November. September meeting was well attended with 100 ladies happy to see each other after a summer vacation. Many had wonderful tours and happy reunions. Enjoying a scenic, sunny 13 day tour of Maine, Massachusetts, Canada and Nova Scotia were Mae & Frank Fabec, Frances Hrovat, Bertha Vidmar, Frances Baker, Fanny Kaltenbach and Ann Orlikowsky while we had constant rain in Ohio. Wish more of us could have been there. Happy Birthday was sung to quite a few members who celebrated in July, August and Sept. Happy Anniversary congratulations for the following members: Marie Hearn, Sophie Zagorc, Ernestine Jevce, Chris Nestor, Josephine Rotter, Ivanka Matic, Ann Rijavec, Vera Matejka, Josephine Melle and Mary Petric. Special congratulations to Mr. & Mrs. Louis Pryatel on their 64th Wedding Anniversary, parents of Marie Azman. She was honored at our Sept. meeting with a beautiful corsage and gift because she brings 4 ladies, who are also cadets, to our meetings, these being women who would not be able to come otherwise. God bless all of the other drivers, too. It's appreciated very much!

Sick list: Sophie Posch, Mary Habat, Mary Pucel, Kay Dush, Mary Wolf's husband, Frank, Bertha Richter, Sophie Falcone, Josephine Mistic, Elizabeth Zaller and Amelia Knapp. We hope they all get better soon.

Our sincere sympathy to the family of Angelia Pozelnik, our good member who passed away just as I am writing this report. May she rest in peace.

Sympathy cards were sent to Anna Doles, death of sister Josephine Brodnick; Mary Budas, death of mother Barbara Benes. As of this writing, John Pianeccki just died. He was Vickie's husband and Max Traven passed away — he was the husband of Carole. May they all rest in peace.

Welcome to new members, Bertha Vidmar, sister of Frank Hrovat,

Alice Bozic and Mary Kerchner. Love having you all.

New potential members: twin granddaughters, Rachel Jo and Kristen Elizabeth, for Jo and Ermin Melle; Alison Marie, granddaughter for Mary and Joe Petric; first grandson, Michael, for Victor and Rosemary Luzar. Happy grandparents!

State Convention in Cleveland was well attended and Sophie Magayna is still State Pres.

Third week on jury duty at the Justice Center is Rose Marie Stebick. Mary Sherry and Ann Orlikowski are going to New York to visit sister-in-law and will stop at Trinkas Manor. Lucky girls. Congratulations to Ann Marie Sternot who was Miss Talent 1982 and Miss Fraternalism in the Miss SNPJ Contest. We're happy for you. V-P reported that our Scholarship Fund is now at \$450 since January. Great, eh?

Special notes: No mystery bus ride this year so we could put full energy on the 50th anniversary Dinner-dance and according to the sale of tickets, we will have a full house. More next month. Christmas Party will be Dec. 13th, a Sunday, at the Waterloo Slovene Home at 1 o'clock. Mary Dolsak is the cook. Please get tickets at the next meeting or from secretary Irene Jagodnik. (Note change of place). Dawn Choral club will present a concert on Nov. 29th at the Slovene Society Home on Rechar Ave. An enjoyable afternoon is promised to all. Thanks to our bakers, refreshments were delicious. These goodies and friendly, smiling members help make our meetings so enjoyable. Let's keep it up. Do make plans for a Happy Thanksgiving with families and friends and God bless you. Keep smiling.

VERA SEBENIK

SECRET SLOVAK & POLISH COOK BOOKLET

Featuring:

Paska, Pierogi, Cabbage
Rolls & Nut Rolls.

Revisited Royal Family Collection

\$2.²⁵ each

Buy 3 and get Secret Sensible
Dessert Cookbook **FREE!**

Make check payable and
mail to:

RECIPES, DEPT. Z
1863 Timothy Dr.
West Mifflin, PA 15122

NO. 52, KITZVILLE, MN

It is my pleasure to write and inform everyone that our meetings are again resumed and the first one was at sister Mildred Barbatto's home. It was a nice turn out. We made plans for our trip to the State Convention. We had a wonderful time. Ely again outdid themselves with hospitality. They entertained the crowd and we all had fun — and the meal was great! Thanks to all the Ely-ens who worked so hard for their success.

We also had a deceased member, sister Frances Carozza. We wish to offer our deepest sympathy to the entire family and hope and pray that this may in some way sustain the sorrow they now feel. We all feel the same as if we lost a dearly beloved friend, relative or sister. But, as the Good Lord gives, He also takes away. May God bless her and give her eternal peace. We also thank everyone who when called upon gives a helping hand.

To all our sick members, especially Dorothy Pavitich who was in the hospital, we wish them Godspeed to a rapid recovery. Also, we thank Mildred Barbatto for opening her house to us for the meeting. We will be back again, I hope, at the Rac for the winter months. There will be a notice on the radio or papers on any changes. Please keep in touch with us — the more the merrier.

Sister Rose Trombly, president, led the prayer and we then enjoyed a social time. A delicious lunch was served by hostesses Terry Oberstar, Margaret Kochevar and Gertrude Kochevar. Thanks to Terry for making such a delicious lunch. Cards were also played with honors going to sisters Mary Techar, Frances Shega, Jenny Crea, Margaret Andrican, in Smear; Bridge Mildred Barbatto, Celia Politano; "B", Ann Roberts, Ann Mansfield. Door prize to Gertrude Kochevar.

May God bless you all and keep you in the best of health until we meet again the first Wed. of the month.

GETRUDE KOICHEVAR

NO. 54, WARREN, OH

Our meeting was fairly well attended at my home. We discussed money-making projects and will make our final decision at the Oct. meeting. Our treasury is low and we have to do something quick! Think about new officers for 1982. I feel like a fixture, being secretary for 19 years already. Maybe you need a change. My mom, Rose Racher and my mother-in-law, Mary Ponikvar were my co-hostesses and we had a nice evening.

†MARY SVESKO

Sad to say we lost a dear member, Mary Svesko on Aug. 27, 1981 who expired at the Ron Joy Rest Home. Her residence was 516 Palmer Ave., Youngstown, Ohio.

Mary was born in Mirna Peč, Slovenia, January 30, 1903, to parents, Michael and Mary Slak Kumer.

Her husband died 8/1/70, and she leaves two sons, Joseph Svesko of Erie, Pa., and Edward Svesko of Youngstown, Ohio, also 2 daughters: Mrs. Mary Ann Sinkovich of Youngstown, Ohio, and Mrs. Margaret Bartoletti of El Paso, Texas; and 13 grandchildren, and three great-grandchildren.

She was a member of SS. Peter and Paul's Croatian Church, also a caterer for 25 years and was well-known in the Mahoning and Trumbull areas for her beautiful catering services. She had done many weddings and banquets for many happy occasions and dinners for our own organization. She cooked and prepared the last occasion for us when Ann Marie Raciek was Mother of the Year. At the time she wasn't up to par but did it mostly to please Anna Marie. The last occasion we saw her was for our 1981 Mother of the Year banquet to honor Mary Macek. We will all remember Mary at the affair, for she looked so good,



and was proud that she came with her niece, Mrs. Ed. Russ.

Mary will be well remembered by all for she did a lot for her parish and her community, and she could bake the best apple strudel! She was active in the Girard Slovenian Home, and Girard Slovenian Club and was a member and share holder and director in the Slovenian Home Organization. She was our Mother of the Year and will be remembered by all of us members always.

May her soul rest in peace, and to her members of the family, we send out deepest sympathy. To you Mary, my dearest friend, just in Slovenian, "Adijo"!

Sophie Cekuta

Missed Louise Tomazin, our social member who fell at her home and fractured her hip. She has had surgery and is now recovering. We all signed a card for her. We also missed Mayme Sporich whose nephew died that week.

Congratulations to Gigi Titus who had a baby boy. She and her mom, Betty Vadas have been our members for quite a while.

Our president, Josie Kassin's son, Joe, was married on Sept. 26th to Joan Krivonic. It was one of the most beautiful weddings! Mass was celebrated at St. James with many relatives and friends there and the reception in the evening was held at Di Vieste Reception Center. Joanie was a lovely bride, petite and wearing a gorgeous gown. They wrote their own prayers for the ceremony and our assistant pastor congratulated them for doing so well in preparing for the lovely day. Josie looked great and wore a beautiful blue gown. Congratulations to a swell couple!

My mom just received a letter that her nephew in Slovenia died. He was ill for a year and was so kind to my parents when they visited Slovenia several years ago.

Happy Thanksgiving to all and come to our November meeting at Betty Vadas' home, Dartmoor Dr. N.e. on Tuesday, Nov. 17th at 7:30 p.m.

JOANNE PONIKVAR

NO. 56, HIBBING, MN

Our Sept. meeting was well attended. Reports were read and accepted. Final plans were made on the trip to Ely for Minnesota Day and 35 ladies were signed up. Report was read on the activities of the day.

A letter was also received by the telephone company to have someone to speak at our meeting and it was decided that we will have someone come and talk to us at a forthcoming meeting.

Seeing Mrs. Zaic was to celebrate her 101st birthday, it was decided that we bring cakes and visit her on Sept. 25th at the Nursing Home.

The charter was draped for the late Anna Janezich. Our deepest sympathy to her family and may she rest in peace.

Meeting was closed with prayer and lunch was served by hostesses Mary Meadows, Angelina Passino, Rose Vukich and Mary Puhek.

Cards were played and winners were Margaret Shelko, Cathran Marolt, and Sylvia Latiek. Special prize winner was Rose Maras.

Our hats off to Ely for a memorable State Day. God bless you all.

ANNE B. SATOVICH

NO. 59, BURGETTSTOWN, PA

I don't know where the summer months went, but we are back in full swing with the kids back to school and the cooler weather is now with us.

Our meeting resumed in September with 27 paid members. Frances Korosec, Virginia Bendick and Hilda Montequin are to be congratulated for 25 years and more of faithful service to our branch. They thank all for the useful wallet and pen set award.

We lost a member, Stella Dalverny, in July. She leaves her husband, two daughters and 3 sons.

Ann Louder welcomes grandkids No. 15 and 16 when her son Regis and wife Patty had Lindsay Ann on April 13, '81 and son Robert and Valerie had Nathan Hall on July 8, '81.

The summer months were spent by the following on their vacations: Mary Dvorsak and grandson, David to Mesa, Arizona and St. Anne De Beaupre in Canada; Josephine Ferbezar visited her family in New Jersey; Catherine Ferbezar spent a week at Mt. Lebanon, Pitts. and Castle Shannon, Ann Louder attended the wedding of granddaughter, Tina, as well as cousins, Tricia and Monica Louder in Boca Raton, Fla.; Frances Korosec spent time with her daughter and family in Oil City, Pa., Fannie Sage motored to Hartford, Conn., visiting relatives; Hanna Vietmeier and Evelyn Stetar took a plane trip to Seattle, Wash., and Boise, Idaho; Mary Vuksanovich, Frances and Hilda Montequin took a 9 day bus tour to Nova Scotia, touring along the northeastern coast of N. America. My family and I spent a week camping in Hershey and Gettysburg, Pa. Monica Louder and Kimberlee Orenchuk are active in the Jr. League bowling team, bowling every Saturday morning.

The holidays will be creeping around the corner soon. Time to stuff the turkey and prepare all the trimmings. I guess some of you ladies already did some Christmas shopping. May the approaching Thanksgiving and Christmas holidays bring happiness to all of you.

Have a good day.

ROSEMARY ORENCHUK

"U.S.P.E.H." AT MILWAUKEE MUSEUM



Slovenian craftsmen displayed their work during a fund raiser for the Slovene House, one of the 32 homes and shops which make up the Milwaukee Public Museum's newest permanent exhibit, the "European Village." The affair was sponsored in May by the United Slovenes to Preserve Our Ethnic Heritage. Providing the entertainment was the Triglav Dancers, who performed in traditional costume for the close to 300 persons in attendance. Earlier that day in observance of National Museum Day, Slovene crafts, including hand painted eggs, costumes, stitchery, woodcarving and whirligigs depicting early domestic scenes in Slovenia, were displayed and demonstrated to the public.

The Triglav Dancers posed in front of the Slovene House in the "European Village" exhibit at the Milwaukee Public Museum.



A large and unusual assortment of Slovene desserts and bakery were served by the United Slovenes to Preserve our Ethnic Heritage "USPEH" at the Milwaukee Public Museum. Funds raised will go to support the Slovene House in the "European Village," a recreation of homes and shops of 32 ethnic cultures as they may have appeared about 1875 to 1925.

Seen here serving is Shirley Shulta, vice-president of Br. 43, daughter of our long-standing member, Ceil Groth.



Slovenian music collection at UMW possible by grant



Professor Leo Muskatevc of the University of Wisconsin-Milwaukee, a prominent Slovenian music conductor and professor in the Department of Music of the School of Fine Arts, has been awarded a grant toward the establishment of a special collection of Slovenian vocal music in the Golda Meier Library of the school.

UWM is believed to be the only school in the U.S. which will have this type of collection. The University of Minnesota and Kent State University of Ohio have special studies in Slovenian culture but without special attention to the musical aspects of that culture.

Professor Muskatevc is the son of the late Cyril and Katerina Muskatevc who were well known for their activities in the Slovenian community of Milwaukee and West Allis.

Contributions of original publications of Slovenian music are being sought. Contact Richard Jones, music librarian, Gold Meier Library, UWM.

POLKAS ARE ALWAYS A HIT!

On September 26th and 27th, 1981, I had the distinct and ultimate pleasure of being part of a tour that travelled to Chicago for the 35th anniversary celebration for Roman Possedi, marking all those years in the music business.

Our trip was highlighted with so many fantastic moments, that to list them all would be impossible. The Condessa Del Mar was a beautiful setting for the activities that Roman has worked so hard on for the past two years -- in preparation for the celebration. The Polka Dance Party on Saturday night was sheer "heaven" to anyone who loves Slovenian Music and appreciates any talented musician. The Polka Mass on Sunday morning, Father Perkovich celebrant, offered many of us a rare opportunity to hear the Joe Cvek Orchestra and to participate in a liturgy that just has to be an uplifting, refreshing experience. As one of our former assistant priests (who himself was of ethnic descent) used to say when he wanted to express his own feelings about his faith -- "it was a deep religious experience."

I am sure that everyone will agree that the height of the entire weekend was reached Sunday afternoon in the main ballroom of the Condessa Del Mar. Fifteen hundred friends gathered in an atmosphere that in itself expressed happiness. The red tablecloths and the crystal, the "dripping" chandeliers, the numerous hugs and kisses that were exchanged as friends met, and best of all -- the music.

NO. 67, BESSEMER, PA

We tried to have a meeting Oct. 4th. I think the ladies forgot that there was a meeting so just five members were present. Mrs. Mary Snezic our president, was there looking well and in good health. Our treasurer Ann Markovich brought a cake and Vice-president Mildred Hulina, ice cream. It was their birthday month, Oct. 10th and 13th respectively.

Ladies, try to be at our next meeting so we can plan a Christmas party. God bless you with good health.

MARY PERCIC

NO. 73, WARRENSVILLE HEIGHTS, OH

We would like to inform all members that our annual Christmas Party and Pot Luck Dinner this year will be held in the home of member

Cleveland should be very proud of the talent displayed by "their own". Eddie Stampfl led the jam session with exuberance that would make anyone envious. Frank Mahnic, Sr., Eddie Zabak, Lud Hrovat -- musicians who played their hearts out, giving music to everyone and enjoying every note they played. It cannot be denied, Cleveland is POLKATOWN, and these musicians offered proof of that statement. Frank Yankovic also made an appearance, as did John Rozman, our clown button-accordionist.

After participating in a function such as Roman Possedi's Anniversary, when your mind is very clear and you think back on all that has taken place, down deep in your heart you have to thank God for your Slovenian heritage. You say a silent prayer that not only will Roman be given many more years to play his beautiful music for our enjoyment, but that all the musicians will keep our traditions and songs alive with their talents. And, you pray that you yourself will live many years to enjoy every note they play.

If anything at all was missing from this beautiful weekend, it was the mere fact that for those few precious hours, the whole world could not share in the love, the peace and the joy that was ours.

Congratulations Roman, not only on your Thirty-fifth anniversary, but on a job so well done. We truly appreciated all your efforts.

Evelyn Majercik

Evelyn Majercik. We certainly all appreciate your invitation Evelyn, and hope that you will also entertain us on your accordion as we understand you have been taking lessons. Since Evelyn works late afternoon and evenings for the Bedford Police Department, we cannot at this time write the exact date of this party due to the fact that Evelyn does not know her schedule this far ahead (as I am writing this article in September); so please check with one of the officers of our branch as to the exact date the first part of December. Evelyn is very apt at planning social affairs, and we know that all will have a wonderful time.

The annual Cook-Out held this year on August 31, 1981, was a huge success with forty-eight members and husbands attending, four junior members, as well as the granddaughter of Ann Yane and her husband Jack, Justine Gavagan,



Enthusiastic "button-box" player, Evelyn Majercik, a member of Br. 73, Warrensville Hgts., Ohio, is one of the many devotees of this form of Slovenian music. She is at left with Roman Possedi, Joanne Lubanovich and Jo Walters in a photo taken at Possedi's recent 35th anniversary party.

visiting her grandparents from New York. The party was held at the home of our beloved Secretary Louise Epley, the cook-out food was delicious, as well as the bakery that the members brought. Everyone was so happy that Max Micklaus was able to attend this affair again this year and bring his accordion. As I wrote last year, there can be the best of foods and drink, but when music is added (especially for those of one ethnic race or another as music plays a big part in our heritage), that is the key to making an affair of this sort outstanding. I was told that while this affair was occurring, many people were asking when a similar affair will be held and why do they have to wait for the fall cook-out. Thanks, Louise, for the use of your "Ponderosa" and hospitality, Max Miklaus for entertaining, and to everyone who helped to make this party such a huge success.

Dorothy Godfrey, Sally Kunka, and Angie Vlk sent notes to the branch asking that they be remembered to everyone. We are always so glad to hear from members who aren't able to attend meetings, and as your "Reporter" we would like to hear some pertinent news that we could write about. If we don't hear of news from those unable to attend meetings, we don't want anyone to feel that we are writing about the same people all the time. So it is the responsibility of the members to give us some news.

Andrew and Florence Duale were in Cleveland recently for two weeks visiting family and friends from their home in Lehigh Acres, Florida.

Rose Repasky and Mary Castillo were both in the hospital for surgery recently, but both are home now recuperating. Our prayers are with you ladies and any other member or have been on the sick list.

Congratulations to Helen Cergol becoming a Grandmother for the first time with the arrival of Maureen Elizabeth to daughter Judith and son-in-law Martin Winston who reside in Fort Worth, Texas.

Louise Epley and brother John and sister-in-law Josephine Turk recently spent a long weekend in Toronto, Canada visiting relatives.

MILDRED D. ROBERTS
Reporting secretary

NO. 81, KEEWATIN, MN

The first meeting of the fall was held August 25th at Father Frederick hall. It was called to order by president, Josephine Kapla.

The main discussion was making plans to attend Minnesota Day in Ely and the program of the day was read.

Prayers were said for Mary Kramarich, a member who died recently.

A delicious dessert was served by the hostesses Molly Boben, Ann Verrant, Helen Quayle and Mary Marolt.

The next meeting was to be Oct. 28th and hostesses were Clem Bolf and Josephine Kapla. We'll report on this next month.

MARY MICHELICH

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

September was a "Welcome Back" meeting a get together for fun and fraternizing. October 13, was a trip to Springfield, and Sylvia Vukodinovich, chaired this affair. On November 4th our booklet winners will be called, and Evelyn Driscoll has chaired this project.

December 2, our Christmas party, will be held in the Sabre Room at 8900 W. 95th St., Hickory Hills, Ill. Dinner is at 7 P.M., floor show and Christmas show will follow. The cost is \$17 for a family style dinner. Transportation will be on us. Those who want to travel by car, may do so. Call Evelyn Driscoll at 731-5088 for reservations which must be made by November 25th.

After the business session, refreshments were served by Emma Jergovich, Matilda Grepo, Martha Stampar, Minnie Pujdak, Dolores Hennelly. The above ladies donated the goodies, and Fran Benkovich donated \$2 for a cake. Cash by: Helen Spelich \$7.60, Madeline Tividor \$4.80, Eileen Barone \$3, Mary Zelenika and Mildred Popopat \$2, Amelia Cuzella \$2.20. Many

thanks to all of you for your kindness.

Add another year to the following November Birthdays: Mary Plesha (Ariz.), Fidelia Svalina, Inez Carnavacciola, Doris Cuzella, Helen Price, Kate Musa, Dorothy Worteska, Mary Duich, Diana Woynovich, Helen Nowicki, Evelyn Golon, Manda Spehar, Dolores Hennelly, Fran Griffin, Marie Kompare (Ariz.) and Marge Doherty.

Our heartiest congratulations to Atty. Bernard Kompare, the son of Mr. & Mrs. Edward Kompare and Kathy Ryan, daughter of Dr. & Mrs. James H. Ryan who were married on September 19th. May both of your lives be full of happiness and success, that busy professional careers can bring.

Our best wishes to Debbie Kwiatkowski and Steve Soloya who were married on October 10th.

We wish you long years of health and continued joy for a happy lives together.

On a sad note our hearts are filled with sympathy to Eva Mesin on the loss of her grandson, Danny Saffstrom, who was only 8 years old. It might be some consolation to you to know that your grief is shared by many friends such as myself.

In conclusion, Thanksgiving Day is a Day for counting your blessing, the affection of your families and friends, good cheer, which all adds up to a Happy Thanksgiving to all of you!

I hope to see a good turn out for our Christmas Party!

MILDRED JAMES

NO. 100, FONTANA, CA

Have you ever watched the activity that abounds around a beehive to produce beneficial results? If so, then you have an idea of the hustle and bustle that is now taking place here in Fontana in anticipation of our west coast State Convention. The plans and preparations that have been undertaken by our officers thus far are indeed creditable and commendable. More about this in our next issue of publication.

We were notified that our National President, Mary Muller will grace our convention with her presence. Her visit, no doubt, will bring us great pleasure. That's positive where I am concerned as it will present an opportunity to chat with her about our mutual Chicago friends and especially Mary Reich who occupies a special niche within my heart.

We are also looking forward to convention participation from our sister branches in San Francisco, Oregon and Washington.

God grant many more years of health and happiness to all September and October birthday celebrants. Mary Burnach, our flying Grandma, was at it again. This time she flew to Penna to play bingo but she didn't win and after two weeks she decided to come back home. Better luck next time, Mary.

Two of our members have been called to their final rest, Mary Ercek and Anna Bruce. Our sincere sympathy to their respective families.

Get well prayers are sent across the miles to Elsie Melissa and John Pirman. They come from deep within my heart.

Recovery wishes, speedy ones, also for our ill members and their loved ones.

I'm making this report as short as possible as next month, I'm going to have a lot to gab about. So, Corinne, dear editor, allot space in our Dec. issue of ZARJA for a lengthy submission from a very yakitty reporter from Fontana, o.k.? (OK!)

Walk with God.

EDITH DRAWENEK

NO. 103, WASHINGTON D.C.

Our first meeting of the fall season was a very productive one, our main topic of course being the preparation for the dinner-dance, scheduled for October 31st.

We also discussed the activities of the Slovenian community during the summer months. As usual, the Mother's Day program in May was very successful, and well represented by the Slovenes and friends. During the ethnic festival at the Smithsonian Institute, some Slovenian ladies demonstrated the making of pastries, and also our now famous Choral Group sang. Finally, we had very good reports of the activities held during the observance of the Tenth Anniversary of the dedication of the Slovenian Chapel of Our Lady of Brezje in the National Shrine of the Immaculate Conception. Dr. Alojzij Šušter, Archbishop and Metropolitan of Ljubljana, was in the U.S. at this time, and he was invited to attend this celebration.

Since Corinne Leskovar, Editor of the ZARJA, was here fore for the festivities, she honored Branch No. 103 by attending the latter part of our meeting. It was a pleasure to meet with her again, and especially nice for those who were meeting her for the first time. We all indeed had an interesting visit, with many meaningful ideas exchanged. If you can find time in your busy schedule Corinne, we would love to have you visit us again.

Best wishes to all,

MATILDA AUSICH

NEKAJ MISLI OB 10 LETNICI SLOVENSKE KAPELE

Rečeno je bilo, da bi se v teh dneh ne mogla uresničiti tako ogromna nabirka, kakor je bila za slovensko kapelo v Washingtonu uspešno zaključena leta 1969. V danasnjih dneh bi nabirka morala biti trikratna. Toda zgodilo se je, in smo bogatejši v mnogih pogledih. Hvaležnost velja tistim, ki so pomagali k njeni uresnitvi.

Slovenska kapela je spomenik slovenskemu duhu in ljubezni do Matere božje. Zgodovinsko, je vera slovenskega človeka tako tesno povezana s slovensko kulturo in običaji, da bi ju težko ločili. In danes, v letu 1981, kjerkoli živimo, pod kakršnimi koli okoliščinami, duh slovenskega človeka ne more zanikati to ljubezen.

Čudoviti obraz "Marije Pomagaj" z njenim ljubljenskim detetom, je v vsej kraljevski slavi, osrednja točka naše kapele v ameriški prestolici, kakor je ista na Brezjah v Sloveniji. Kot Kraljica Slovencev, je sila, kakor vsi čutimo in verujemo, da nam nudi prijazno roko, ki nas pelje v srečno večnost.

Članice Slovenske ženske zveze raznovrstnih poklicev in starosti, vse smo globoko predane Mariji Pomagaj. Čim se je porodila v Washingtonu ideja o slovenski kapeli, je naša organizacija na konvenciji v ameriški prestolnici, leta 1967 takoj podprla to misel in obljubila vsestransko pomoč. Po 10 letih šele vidimo kako veliko delo je bilo ilo opravljeno, da je bila nabirka uspešna. Naša organizacija more biti ponosna na njen delež pri teh naporih.

Imela sem prijetno dolžnost biti navzoča pri slavlju 10 letnice naše kapele, posebno še, ker je moja mama, Albina Novak, bila med prvimi navdušenimi podpornicami te zamisli. Kot voditeljica je z osebnim prepričanjem navdušila vse, da so šle na delo za to slovensko-ameriško versko središče. Antonija Turek, takratna gl. predsednica SZZ in njen mož Frank sta takoj šla na delo. Skupno z drugimi slov. bratskimi organizacijami, so osnovali centralni nabiralni odbor, ki je v neverjetno kratkem času zbral \$70,000 in slovenska kapela je bila zagotovljena.

Želim izreči svojo najglobljo zahvalo vsem, ki so se ob tej priložnosti spomnili dela moje ljube mame. Prepričana sem, da zasluži nebeško srečo za njena zemeljska dela. Izrazi priznanja in spoštovanja ob tej priložnosti, so zapisani globoko v srcu ljubezni in trajnih spominov na njeno predanost in neumorno delo za naš narod in naša izročila.

Tega meseca novembra se bodo podružnice križem Amerike spomnile voditeljske delavnosti Albine Novak s posebnimi sv. mašami. Dne 4. novembra bi slavila svoj 81-ti rojstni dan. Vse kar moremo storiti vsi, ki smo jo ljubili je, da se spomnimo v naših molitvah za njeno večno srečo.

Izrekam prisrčno zahvalo Washingtonskemu odboru in posameznikom, za krasno izvedbo slavnosti 10 letnice, ki je vključila tudi spomin na vse, ki so odšli v večno varstvo Marije Pomagaj.

Slovesnost je zelo povzdignila navzočnost metropolita Slovenije, ljubljanskega nadškofa dr. Alojzija Šuštarja. Spomnil se je dejstva, da sta pred 10 leti posvetila kapelo mariborski škof, sedaj že pokojni dr. Držečnik in koperski škof dr. Jenko. Enako je njegov prednik nadškof Pogačnik tudi obiskal to kapelo. Danes najvidnejši ameriški Slovenec, bivši guverner in senator Frank Lausche je izrazil svoje čestitke.

SREČANJE S ČLANICAMI PODRUŽNICE V WASHINGTONU

V 16 letih obstoja, članice št. 103 v Washingtonu, DC delujejo v sestrski povezanosti. Vzbudile so večje zanimanje za slovensko dediščino in zavest med njihovimi družinami. Sodelujejo v raznih krajevnih prireditvah, ki prinaša lepe slovenske običaje, kuharsko umetnost in našo pesem pred splošno javnost. Pomagajo pri vseh verskih slavnosti v slovenski kapeli. Vesela sem bila imeti priliko jim izročiti pozdrave gl. odbornic in vseh članic. Ker so bile v pripravah za njihovo lastno prireditev obletnice, sem jih videla "pri delu". Reči morem, da predstavljajo krasno skupino mladih žena, ki so res predane slovenski misli. Mlade matere in mlade stare matere, ki imajo resno skrb za njihove družine in skušajo vplelpati vse starosti v njihove aktivnosti. Posebno se zanimajo mladinskemu napredku in sodelovanju mladih v ZARJI. Upam, da bodo vedno lepo uspevale in napredovale.

Želim jim mnogo uspehov in napredka in posebno mnogo sesterske ljubezni, tudi v bodoče!

Corinne Leskovar



SLOVENSKE NARODNE NOŠE nudijo slavnostni značaj vsaki slovesnosti. Tudi v ameriški prestolici so krasile deseto obletnico ustanovitve slovenske kapele. Na sliki so od 1. proti d.: Gdč. Mejač, hčerka Konrada in Mimi Mejač, ga. Jana Bevec, druga Mejačeva hčerka, g. Jim Cesnik, ki je bil napovedovalec na banketu in ga. Marija Mejač.

VELIČASTNO SLAVJE 10 LETNICE SLOVENSKE BREZJANSKE KAPELE V WASHINGTONU, je povzdignil

metropolit Slovenije, nadškof dr. Alojzij Šuštar s svojo navzočnostjo. Ob somaševanju številne duhovščine v narodni katedrali, je imel nagovor v slovenskem jeziku. Gornja slika je posneta v slovenski kapeli Marije Pomagaj ob zaključnem blagoslovu. Od leve proti desni stojijo: č.g. Anton Kovačič, Slovenec, župnik na črnski župniji v No. Carolina, nadškofov tajnik Jošt Martelanc, dr. Leonard Cain, župnik pri katedrali, metropolit in Rev. Raymond Wadas, duhovni svetovalec washingtonske podružnice št. 103 SZZ, ki po smrti č.g. Franca Blatnika opravlja mesečno sv. mašo v slovenski kapeli. Čeprav je poljskega porekla, vendar mašuje v slovenskem jeziku.



ANA GABER:

ŠT. 2, Chicago, IL

NAŠA SLOVENSKA DEDIŠČINA

MESEC NOVEMBER - SPOMIN NA POKOJNE

Redkokdaj nas med letom zanese pot na ameriško pokopališče. Daleč so izven velikih mest. Tam morda počivajo že naši starši, blaga mati, skrben oče, brat, sestra ali dober prijatelj. Saj so končno tudi ameriška pokopališča lepo urejena v vedno zeleni travi in s skritimi ploščami z imeni naših dragih pokojnih.

Pa vendar! Mnogim spomin uhaja na majhno vaško pokopališče pri farni cerkvi; zdi se nam, da je bilo tam lepše-posebno na dan Vseh svetnikov in Vernih duš dne 1. in 2. novembra. Ljudje so kar tekmovali, da bo na družinskih grobovih čim lepše cvetje in čim več sveč in svečic. Upajmo, da tudi molitev za rajne ni bila prazna, saj se je v mnogih očeh zasvetila solza. Poslušajmo slovensko pisateljico Mileno Merlak, ki že več let živi s svojo družino na Dunaju, kako ona podoživlja novemberski praznik.

Milena Merlak

VSI SVETI - NA TUJEM

tudi letos bom lahko, tako kot mnogi drugi, le v duhu obiskala domače vaško pokopališče. Namesto tja bom skozi obokani vhod prišla na velikansko velemestno pokopališče. Tihom bom opazovala številne obiskovalce, kako polagajo na grobove dragih pokojnikov cvetje in prižigajo sveče. Pogled na praznično okrašeno pokopališče me bo prevzel. Temno oblečeni tujci bodo potišano govorili in imeli bolj blag pogled, kot ga imajo,

kadar sedijo v avtobusih ali si utirajo pot skozi gnečo ob cestnih prehodih.

Medtem, ko bom notranje nepotešena hodila po dolgih pokopaliških drevoredih, se bodo moje misli vedno znova vračale na grobove, ki sem jih pustila doma. Mislila bom na še žive svojce, ki so se ta čas podali na dobro znano vaško pokopališče; v duhu jih bom videla, kako stojijo pred spomenikom, na katerem je vklesano ime mojih prednikov.

Kot vsako leto bom tudi letos poiskala samotni kot na robu pokopališča, kjer ležijo zapuščeni in pozabljeni grobovi. Tu bom prižgala svečke, ki jih imam s seboj. Naj svetijo tem pokojnikom, ki so bili morda že za življenja prikrajšani za svetlobo ljubezni in veličino usmiljenja. Tudi drugi danes živi bodo nanje mislili. Nekateri se bodo za Vse svete zapeljali na pokopališče mrtvih brez imena, ki leži samotno ob veliki reki, nedaleč od mesta.

Čez čas bom pustila za seboj usmiljeno utripajoče svečke in se počasi vračala po drugem drevoredu, ki vodi do drugih obokanih pokopaliških vhodov. Na večjem križišču, kjer številne poti sestavljajo zvezdo, bom prišla mimo posebno visokega križa iz temno bleščečega črnega marmorja. Spomenik je posvečen žrtvam prve in druge svetovne vojne. Tudi letos bom tu darovala prispevek za oskrbo preštevilnih vojaških pokopališč. Spomnila se bom svojih pokojnih bratov in vseh drugih vojnih žrtev, ki so na krut način izgubile življenje, pogosto še tako mlade, da svojega lastnega življenja še niso niti živele. Tiha žalost, s katero sem se dosedaj v spokojni molitvi pogovarjala z mrtvimi, se bo tu sprevrgla v grozo: grozo ob misli na mlade vojaške grobove, ki jih nasilje še vsak dan, vsak trenutek koplje nekje na zemeljski obli.

Ko bom zapuščala velikansko pokopališče, bom jasno čutila, da so mi vsi mrtvi tega sveta blizu; da so mi dragi in da tujih pokopališč zame ni. Saj zame ni nikjer tujine, ker trepečem za vsako življenje na tem planetu in mu želim visoko starost in srečno zadnjo uro. Še zadnjič se bom prijazno ozrla, predno bom šla skozi obokana, široka in visoka pokopališka vrata. Za menoj bo utripalo tisočero svečk kot neprešteta množica svetih, a skrivnostnih oči, ki mi bodo razodevale, da z menoj verujejo, upajo in ljubijo.

Povest

dr. Ivan Pregelj

I del.

2. Peč, nekdanj in zdaj.

— Nadaljevanje —

Zelo pozno se je bil krošnjar domislil, da ima poleg krošnje tudi sina. In čim pozneje se je tega domislil, tem bolj goreče se ga je oklenil in razklenil je železne pesti in srebro je teklo, ko da je priligrano. »Za sina!« je mislil starec in občutek, da mu odteka srčna kri, je bil lažji. Za sina! Uboga krošnja! Z zavistjo je gledala, kako gine gora, katero je nanesel starec v nji. Mož, ki vse svoje življenje ni občutil nikakih očetovskih čustev, se je bil sedaj na večer svojih dni ves zaljubil v svojega sina. Srce mu je paral ta sin, ali oče, ki se je bil poslovil od krošnje, je prenesel vse, in resen pogovor in opomin sta šla mimo sina, ko da ni nič.

»Zapravljaš!« je prosilo iz dobe krošnjarenja.

»Ali ste že tako na suhem, oče? Zakaj ste me pa vabili? Pustite mi, mlad sem.

»Mlad je!« je odpustil oče in krošnji se je podr nov up.

Mlad je bil ta mladi tujec na Peči in zelo veselja željan. Poznali so ga v vasi. V vsaki gostilni so ga poznali. Za vino je plačeval, iz Boga in ljudi se je delal norca, nesramno sladko je pogledoval dekletom v lica, da so zardele bežale v hiše in so fantje stiskali pesti. Ali bali so se ga in so mu šli s poti. Drugi so se mu obesili na pete in se mu hlinili in ga hvalili ter pili na njegov račun. Ko pa je bodoči gospodar na Peči nekega dne razžalil one, ki so se ga bali, in pozabil napojiti one, ki so se mu hlinili, so se ti zvezali in udarili skupno po njem. Vitežki jih je pognal, šel za njimi v gostilno in se jim postavil po robu. Pri eni mizi so sedeli oni, pri drugi je sedel on sam in smejal se je, ves čas se je smejal, dokler niso planili zopet nanj. In zdaj je šlo za res. In skupila sta jo dva. Sin stare ženice, njena edina opora je bil, kateremu je hrabri veseljak prestrelil koleno, da je ostal vse svoje življenje hrom, in pa največji pretepač, kateri je pri tej priliki izgubil še zadnja dva prsta, ki sta mu bila ostala na desni roki od zadnjega pretepa.

Drugega jutra je v podstrešju krošnja notranje radosti in škodoželjnosti drgetala, videča, kako pelje z nasajenim bodalcem orožnik njega, ki je bil kriv, da so vrgli njo mej staro šaro, ropotijo. Par črnih las, ki jih je še imel, je tisti dan do večera osivelo Martinu krošnjarju. Proti jutru drugega dne, — vso noč je starec govoril sam s seboj — je nenadoma vstal in se odpravil raz Peč. Po par dneh se je vrnil in po par tednih zopet odšel in se zopet vrnil in zopet šel, tako dolgo, da je sin osedel kazen. Tiste nedelje so farani ugibali, kdo da je bil »on« in »ona«, ki so ju vrgli s prižnice.

»Domačina bosta menda le!« je modroval kmetič, »kajti tujih ne bodo pri nas oklicevali.«

»Tisto pa ne, ne oklicevali, ne poročali,« je pripomnil drugi.

In so ju vendar oklicali, poročila pa sta se drugod in, ko sta se pripeljala na Peč, se je odvalil možem in materam, dekletom in fantom velik kamen od srca. »On« je bil mladi s Peči in mlada je bila — lepa in drobna in boječa, oh tako boječa, da se je od slabosti skoraj zgrudila, ko je prestopila prag dvo nadstropne hiše. In ko ji je mladi mož razkazoval hišo in jo peljal tudi v podstrešje in sta slučajno zadela ob staro krošnjo, je mlada Pečanka kriknila in pahnila moža od sebe in zaihtela. Stari krošnji pa je bilo ko nikoli, tako prijetno, in stari krošnjar bi jo bil znal umeti v njenem govorjenju:

»Kupil jo je. Zaslužila sem jo jaz, jaz —.« In dan za dnem je čula mlada nevesta — Katrica ji je bilo ime — pesem stare krošnje: Kupila, zaslužila. Slišala jo je čez dan in po noči, v zidu je brnelo, in ura je nihala in kričala: Kupila, kupila! In nevesta je sprva jokala, potem je molčala. In potem je začela polagoma rdeti in se smejati. In tedaj je krošnja utihnila. Gospodinja se je ni več bala, in stari Martin je bil umrl, in mladi Pečan je nikoli umel ni. Tako je bilo prišlo, da je začelo na Peči novo življenje. Denarja je bilo na Peči dovolj, ali miru ni bilo. On je bil veseljak, in ona je bila žalostna. In ker je sprva dan za dnem krošnja podpihovala nežno srce in je zastrupljevala, da je kupljena s cekini iz krošnje, je polagoma nežno srce postalo trdo in nečutno in potem je postalo zlobno, in ko se je Pečanka začela smejati, tedaj je bila obračunala sama s seboj in rekla:

»Za Peč sem kupljena. Nisem šla rada. Ali kar je, je. Živimo, kakor moremo. Peč navsezadnje ni slaba reč.« In žena se je tedaj spomnila solz in gorja prvega leta in se domislila krošnje ter šla v podstrešje. In z nekročeno ljutostjo je prišla umirajočo in pozabljeno sovražnico ter rekla: »Kupila si me? Motiš se. Glej, ti in Peč sta sedaj moja, in če se mi poljubi, vržem tebe v ogenj in Peč prodam. Ali zdaj veš, kdo se smeje poslednji, ali se ti, ali jaz?« In pri teh besedah so ženi privrele solze v oči in ko zase je govorila: »Kaj imam od življenja? Ali sem srečna? Zanj mož me ne mara, ker ve, da vem, da sem bila zanj kupljena in ker ve, da ga ne maram. In sina imava! Sina? Ali veš, kaj je to? Sina! Ali misli on, moj mož na to, da ima sina? Ne misli! Ne misli in raja in se vozi okoli. Ne misli. Zakaj mora mati misliti? Ne mora misliti, ne more misliti.«

Da je bilo v krošnji od kadarkoli vsaj nekaj srca, razjokala bi se bila nad usodo tega nesrečnega deteta, ki je bilo tiste dni zaplakalo na Peči in je imelo očeta in mater in dom in je bilo zapuščenega od negodne ptice, ki ji je starko ustrelil lovec.

Bil je deček, in krstili so ga za Jurija, in ko mu je bilo pet let, je izgubil očeta. Konji so se mu bili splašili in od doma je umrl. Mati-vdova je doznala, da je imel pred smrtjo še toliko moči, da se je izpovedal in zapustil Peč sinu.

Sinu, in njej — nič!

V tisti uri je bila zapečatenata usoda malega Jurija. Postal je bil gospodar Peči in izgubil je mrtvega očeta in živo mater.

In dobro je bilo samo to, da mali ni vedel, ne kaj je Peč, ne kaka čast ga čaka, ko doraste, niti da bi moglo biti ono, kar izraža beseda »mati«, nekaj drugega, nekaj nebeško lepega...

3. O znancih, ki so še neznan.

Z jekleno voljo in železno roko je zavladala po moževi smrti udova Katra na Peči. Kakor da je od mladih nog rasla na velikem kmečkem posestvu. In vendar je bila revnega očeta hči. Revnega očeta hči pa je umela upravljati na posestvu mogotca, zato ker jo je beda njenih mladih let naučila delati. In Katra je znala delati. Ali je tudi hotela? Vseh njenih misli začetek in konec je bilo: Peč mora biti nepremagljiva in velika. To je dolžnost one, ki živi na Peči, zakaj Peč ima vse predpogoje, da bo najlepši in najmogočnejši dom v obsegu devetih in devetih župnij. Ni li tu voda, ki žene po letu in po zimi lahko troje koles? Ni li tu gozda, ki ga ne poseče deset delavcev v desetih letih? In ni li cesta prav onstran vode? Samo naložiti je treba na voz in zapeljati po cesti mej svet, kjer je les tako drag! In ni li tu polja in pašnikov za dvajset parov, in senožeti in livad? In sredi teh zemskih kapitalov, li ni tu hiše bele, dvonadstropne? Čemu so hlevi? Da bodo prazni? Čemu svinjaki s koriti? Čemu kozolec, čemu shramba? In čemu nad poljem, gozdom, loko in livado, čemu nad vrtom in senožetjo, bregom in planjo, čemu nad celo Pečjo prijazno nebo, nebeško solnce in rajsko-milo zatišje pred viharji poletja in žledjo spomladi?

Čim večji je bil ponos mlade, zdrave in močne udove na Peči pri pogledu čez njeno posestvo, čim strastneje se je od dne do dne oklepala njene duša z vse ožji postajajočimi krogi ljubezni te grude, tem živeji je bila v nji moč in namen posvetiti Peči vso svojo delavnost, skrb in nego.

Vdova Katra je po smrti moževi čutila, da ji je treba biti na Peči mož, mož-gospodar, ki ne sniva, ki računi, dela in skrbi. In ta misel je v Katri popolnoma zadušila drugo misel: Čemu, komu hočem delati, zase, za sina? Glas krasnega premoženja je bil ko glas zvona in je prepil začasno drhtenje ženskega srca, materinsko pesem, pesem sreče in ljubezni in dela — drugim.

Vse je bila gospodinja Katra na Peči in povsod. Daleč okolu so jo poznali posli. Hlapci, ki so bili po sijaju Peči privabljeni prišli na Peč in osramočeni odšli pred časom, so govorili o vragu, ki ne privoščiči ni ponoči počitka, in deklet, ki so bile zablodile na Peč, so se od jeze jokale še dolga leta za sramoto, s kakršno jih je napodila Katra. Posli so bili prišli v tak glas, da so ljudje cenili njihovo vrednost po številu mesecev, ki so jih preslužili na Peči. Dasi kljub takemu ostremu vladanju ni bilo na Peči, niti na njivah, niti v gozdu vse v redu, je jasno. Kjer hlapce menjujejo preveč, ni nikoli reda. Tujec se ne vživi tako kmalu, in na Peč so navadno prihajali posli tujci in tujci odhajali. In Katra je pologoma sprevidela to in odkar je bila morala mlin in žago celo ustaviti ker ji ni hotel nihče vdinjati se pod pogoji, ki jih trdovratno nikakor ni hotela izpremeniti, je začela iskati ljudi, ki bi postali na ta ali oni način odvisni od nje in primorani, da ostanejo določen čas na Peči.

Tiste čase, v katerih smo začeli pripovedovati, je bilo na Peči troje hlapcev in dvoje dekel in kakor je kazalo, ni nihče od njih mislil na drugo službo. toda to se je moglo zgoditi po dolgih letih Katrinega gospodarstva na Peči, ko je bilo prišlo njeno trdo

vladanje že v pozabljenje, in je Katra sama dokaj izgubila na svoji prvotni strogosti.

Prvi hlapec je bil Tine, to se pravi, on je bil najstarejši po svoji službi na Peči, dasi sam ni verjel, kako da je še na Peči. Imel je trdno vero, da dolgo ne ostane, in prepričan je bil o svojih besedah, »da je le začasno tu, ker se mu še ne zljubi oditi«. Bil je človek čisto posebnega kova, ne priden in ne len. Imel je dobro lastnost, da je vse jedel in mnogo jedel in da je imenitno prebavljal. Zato je bil rejen in lepo okrogel. Kljub temu je bil najglasnejši oznanjevavec nauka, »da je na Peči pasje življenje«. Katra ga je bila priklenila nase s pogodbo, da dobi vsako Velikonoč in vsak Božič po tri pare klobas in goldinar za vino. In Šime radi klobas ni mogel s Peči. In kadar mu je bilo prav hudo, je vtegnil vsklikniti: »Ta je resnična, klobase me bodo spravile še v grob.« In res je bila ta ljubezen hlapčeva že strast in izven nje je ljubil edino še samo ljubo zdravje, in morda ga je Katra trpela in prenašala ravno radi njegovega očividnega zdravja. Če je gospodinja Katra trpela Šimna, potem je gotovo vsaj toliko res, da je bila prišla dekla Neža samo radi Šimna na Peč. Naj si bode kakor hoče, toliko je gotovo vsaj toliko res, da je bila prišla dekla Neža samo radi Šimna na Peč. Naj si bode kakor hoče, toliko je gotovo, da Katra Neže z najmanjšim izboljškom ni privezala nase, da jo je po treh dneh celo zapodila, in je Neža s slozami preprosila, »naj je oni ne pahnejo v nesrečo«. Bila je okorna pri delu in počasna ter silno potrpežljiva. Na vse je molčala. Polagoma šele je začela kazati svoje ženske zmožnosti in bojevala vitežki besedne boje s tovarišico Marijanico, pobožno staro devico, ki je delala za tri in molila za vse na Peči, in ki jo je bila Katra udinjala z obljubo, da ji bo prosto obiskati letno tri božje poti. Marijanica je imela poleg drugih dobrih lastnosti tudi to, da je povedala vse, kar in kakor je mislila in to zelo glasno. V mladih letih je bila bolna na kozah, in ena ji je bila sedla v uho, in tako se je zgodilo, da je Marijanica z desnim ušesom umela vse, na levo pa je zaman udarjal še najprepričevalnejši glas. In ker se je bilo to dejstvo utaborilo ko prepričanje v nji, da bodo sodni dan na levi kozli, na desni ovčice, in je ona na levo uho gluha, ni mogla nikoli dovolj hvaležno zahvaliti Boga, da jo je otel pred vabljivostjo še živečih »kozlov« in ji dal nekako zagotovilo, da je »odmenjena« ovčicam.

Najmlajši hlapec na Peči, čeravno najpripravnejši in najmožateji, pa je bil Lipe. Naravnost od vojakov je prišel in njegova prva pot je bila na Peč. Ko se je pogodil s Katro, je ta še čas molčala in dejala na to:

»Kaj pa za piboljšek?«

»Saj smo se že pomenili za plačilo!« je odvrnil fant.

»Za tri leta.«

»Tudi za deset, mati! Meni je prav.«

In Katri je bilo tudi prav, dasi ni umela, zakaj pride tak fant ravno na Peč in si pri tem še priboljška ne izgovori. Lipe je bil resen in molčeč in hlapec, kakršen mora biti. Le malo presamostojen se je zdel Katri, in zaman je skušala prodreti za skrivnost njegovih veselo-resnih, lepih, rjavih oči. Lipe je ostal kakor prvi dan vse naslednje:

samostojen, resen in ponosnoskrivnost, in Katra je mnogokrat obžalovala, da ni ta človek malo zgovornejši in vljudnejši. Sčasoma pa se je tudi takemu privadila in mu pustila samostojnost. Da se sme zanesti nanj, je vedela od prve ure. Dasi je bil Lipe njena desna roka, tega sama ni vedela, zlasti morda tudi zato, ker je bil ob istem času prišel na Peč še nekdo drugi in na čisto drugačen način, ko vsi drugi.

Bil je Tomaž, sin ubogega kočarja. Leporastel in močen je bil. Široko zagorelo lice ne bi bilo nelepo, da ni bilo opaziti onih potez, ki jih piše strast na sicer mlade in zdrave obraze. Njegova nadarjenost in spretnost sta bili znani. Kljub temu ni bil Tomaž pri ljudeh v veliki časti. Leto za letom je odhajal v svet in se vračal čez zimo. In tedaj je od jutra do noči sedel po vaških gostilnicah in bahaje se zapravljajl prihranjeni novci. In tako se je leto za leto zgodilo, da je Tomaž zapravil že vse, ko je bilo treba oditi v svet. Šlo je vse, od ure in težke srebrne verižice, pa do kozjega repka in plišastega klobuka, od srebrno okovane pipe do velikih gosposkih škornjev. Tedaj je Tomaž par dni pil za zadnje novce, si v sili potem izposodil kje par goldinarjev in lepega dne izginil iz vasi. In jeseni se je vrnil z novo uro in novo verižico in novim klobukom in škornji in s ponosom in staro navado. Edino kmečko preziranje revnih »kmetavzov« mu je ostalo vedno staro, in včasih je rekel, da bo raje kradel, ko delal za dnino pri žgancih in kislem zelju.

Zgodilo pa se je neke pomladi, da je bil Tomaž zopet vse zapravil in ker se je bil preteklo nedeljo dodobra sprl s krčmarjem in gosti, žaleč in zasmehujoč jih, ni vedel kje iskati in poprositi na posodo. V sili je prišel na Pečanko. Debelo je pljunil in zamrmral ko v vspodbudo par kletvic in stopil na Peč.

Našel je Katro na vratih.

»Dober večer!« je pozdravil Tomaž.

»Je že dobro,« je bil odgovor, »kaj bi pa rad?«

In Tomaž je povedal kaj bi rad.

Z vidnim zadovoljstvom je motrila Katra orjaškega moža, ki mu ni šla posebno lahko z jezika beseda. Čutila je, koliko žaljenega ponosa je v njem, in v tej okornosti se ji je zazdel še zanimivejši. Zadovoljen smeh je ležal Katri na licih. To pa je Tomaža še huje razburilo in razjezil se je.

»Če mislite, da bi vam odnesel par piškavih forintov, mi pa dajte kako delo za teden dni.«

»Delo že imam, delo,« se je še vedno istotako prijazno smehljala Katra, »pomladi je polno dela in pa gori v gozdu je par polenčkov že od jeseni. Kaj bo teh par polenčkov tebi! V par dneh si gotov ž njimi.«

»Za koliko?«

»Sedem piškavih!« je pokazala obenem Kara s prsti. Tomaž je vzel žago in sekiro in tri dni je bilo čuti gori pod senco smrekovih vrhov glasne udarce in po drči doli za hišo se je usipal hudournik debelih polen, da je Šime klel drva in drvarja, češ, da še vse svoje žive dni ni tako hitel ko sedaj, ko je zlagal polena v vrsto. In zdelo se je, da »par polenčkov« res konca ne bo.

(Nadaljevanje prihodnič)

RAZMIŠLANJA

Ljude, ki nismo v duhovnih poklicih, se prav tako obračamo na nebeški oltar dobrote. Z leti postane naša vera globlje zakoreninjena in postanemo še bolj odvisni nanjo. Kaj bi brez vere v hudih življenjskih težavah kot so nesreče, duševne stiske ali bolezni. Ko sem hodila še v gimnazijo, je bila splošna študentovska navada, da smo pomolili pred enim izmed stranskih oltarjev in se priporočili Bogu, Mariji in svetnikom za tisti dan v šoli. To je bila lepa navada in dober občutek dobim, ko se spomnim na tisti čas. Prav tako smo se ustavljali pred oltarjem v znak hvaležnosti.

Naša tukaj rojena mladina ne kaže toliko čustvenosti kot smo jo kazali mi. Vzrok za to so šole, posebno javne, ki mladim pustijo svobodno voljo pri bistvenih odločitvah in tako mladina nima močne ideje, kaj je prav in najboljše za življenje. Če ta mladina nima od doma močne in vstrajne verske izobrazbe, postane zelo materijalistično orientirana, polna idej iz dnevnih televizijskih programov, kateri so vedno manj vredni in poučni.

Kaj bi počeli brez vere! Revni bi bili, zelo revni, tako revni, da največji berač brez strehe in obleke ni tako reven.

Mati nebeška, ozri se na nas!

Obrni dobrote vse Tvoje na nas!

Ljubezen naša vsa je za Tebe

in vera je večja kot Triglav visok.

Tolažbe prosimo Te, ljuba Brezjanska.

Ena je prošnja večja od druge in

Vera, zaupanje naše je v Tebe.

nikova

9 Day SLOVENIAN PILGRIMAGE to the HOLY LAND

*Hosted by Father Joseph Gole,
Milwaukee, Wisconsin*

December 2 to December 10
From Chicago \$1098 -- From New York \$986

*Price includes: First class hotels, meals, sightseeing,
Return airfare from Chicago or New York.*

*Father Joseph Gole will celebrate
Slovenian Mass in Jerusalem*

KOLLANDER TOURS

971 East 185th Street
Cleveland, OH 44119
(216) 692-2225

5792 N. Lincoln Avenue
Chicago, IL 60559
(312) 878-1190

Vsak dan šteje

Od časa do časa se umaknemo svetu in v tiho svojnega koticčka premišljujemo svoje življenje. Ko gremo nazaj v pretlečnost, vidimo kako smo imeli vesele dneve, ure, ko je šlo vse po sreči, ko se je zdelo, da je Bog zelo blizu nas. Ko gledamo nazaj, vidimo tudi dneve, ko je življenje bilo zelo težko, zdelo se nam je kot da bi nas črni oblak pokril in ni bilo nobene sledi o soncu. Morda se sprašujemo ali mora biti življenje res tako nesrečno? Kje je tisto veselje, ki bi mi morala nuditi moja vera?

Vzami samo današnji dan; zjutraj te je Bog poklical k novemu življenju in ti prepustil cel dan tvoji odločitvi. S časom lahko narediš, kar se ti zdi prav. Vemo, da velikokrat naredimo neumnost; iz neke duhovne lenobe pustimo, da ure tečejo v večnost, ne da bi se ubogali s tem časom. Skozi ta dan bomo naredili veliko odločitev, in vsaka še tako

majhna je važna, kajti to je del tvojega življenja. Ko delamo odločitve vemo, da so nekatere dobre, a žal, nekatere slabe. In prav tukaj je vir tvoje sreče ali nesreče. Ko začnemo s svojimi odločitvami klicati zlo v svoje življenje, tedaj podimo pravo srečo vstran. Prav današnji dan ti lahko prinese veliko veselja; a ne pozabi, da bo kaj dobrega storjeno, žrtev bo potrebna.

V tem mesecu Novembru praznujemo praznik vseh svetih. Ko beremo življenje svetnikov vidimo, da so ti ljudje bili veseli kljub težavam. Mož iz Asizija se še posebno odlikuje po svojem veselju — Sv. Frančišek. Dejstvo je, da je to tudi lahko tvoj delež. Ni nujno, da smo vedno nesrečni, da štejemo le bridkosti svojih dni. Prav danes je lahko začetek novega veselja, odvisi od tvojih odločitev. V zelo veliko korist nam bo, če sprejmemo resnico in o njej premišljujemo vsak dan, namreč da si otrok božji, da te Bog ljubi. To ti bo dalo nov pogum in navdušenje za dobro; in dobro v tvojem življenju bo vir prave sreče.

DOPISI

ŠT. 20, JOLIET, IL

Dne 5. sept. je bila poklicana v večnost naša mladinska članica, Kimberly Wittenkeller. Bila je hčerka Mr. in Mrs. Dobczyk in njena teta je Agnes Dobczyk. Njena mama in pol sestra Kathy sta tudi naše članice. Iskreno sožalje.

Enako izrekamo sožalje Francki Stonitch ob izgubi svakinje (sister-in-law), Lillian.

Želje za hitro zdravje smo poslale: Johannu Kral, Frances Kalcich, Louise Dobczyk — Pat Houbolt, Kay Suklje, Emma Planinsek, Agnes Lovati in Mary Rozman.

Naše čestitke naši 103 članici, Dorothy Chepuran.

Najlepša voščila in čestitke šla. Agnes Chepuran in možu Robertu ob 30 letnici poroke. Enako Christine in John Nemanich za visoko 55 letnico poroke. John je zadnje leto praznoval svojo 95 letnico.

Čestitke Rose in Joseph Marentich iz Betula St. Njihov sin, Tom se je poročil s Pat Cabay. Želimo jim obilo sreče in blagoslova.

Naša prihodnja seja bo v nedeljo 11. novembra. Imeli bomo govornico, Marx Gibson.

Želimo, da pridete na sejo v lepem številu. Pristrčne pozdrave, JOSEPHINE ERJAVEC

ŠT. 14, EUCLID, OH

Kartna zabava je za nami. Bila je zelo lepa udeležba in tudi blagajna si je dobro opomogla. V imenu odbora se vsem lepo zahvalim ki ste darovale, delale in se udeležile. Iskrena hvala prav vsem, posebno naši voditeljici, Ileen Collins, ki je vse tako spretno vodila.

Vse tiste, ki obhajate svoje rojstne dneve ta mesec, Vam Želim še mnogo let zdravja in sreče!

Našim bolanim članicam, posebno Paulina Koncilja in Molly Tomarek, pošiljamo naša najlepša voščila z zeljami, da se jim ljubo zdravje vrne čimprej.

Umrli je Leo Perusek, brat Millie Marolt. Naše globoko sožalje vsej Peruškovi družini. Naj v miru počiva!

Pristrčne pozdrave članicam SŽZ po celi Ameriki.

Poročevalka MARY

ŠT. 10, CLEVELAND, OH

Naša seja dne 10. septembra se je vršila v Slovenskem domu na Holmes Ave. 17 članic je bilo navzočih. Seja se je vršila bolj navozno kot običajno, ker so 4 naše članice se udeležile proslave 50 letnice podr. št. 47: Anna Markovich, Faye Zager, Alice Struna in Toni Alec. Udeležile so se sv. maše in okusne večerje.

Sejo je odprla naša preds. Anna Markovich ob 4:15

popoldne z molitvijo.

Po čitanju zapisnika so bila podana poročila in odobrena.

Hvala Bogu, tokrat ni bilo nobenih poročil o smrtnih slučajih.

Molitve in voščilne kartice za hitro zdravje so bile poslane: Louise Cebul, Millie Novak, Josephine Kuret in Phyllis Cermelly. Upamo, da boste vse v najkrajšem času zopet zdrave.

Naša prihodnja seja se bo vršila dne 15. novembra ob dveh popoldne. Vse stare in nove članice ste lepo vabljeni k udeležbi. Imele bomo volitve odbora in raspravljale bomo o spremembi datuma naših sej. Prosim, da pridete v lepem številu.

Seja je bila zaključena z molitvijo, nato sta nam postregle s prigrizkom naše zveste članice Joyce Le Nassi in njena dvojčestra Fay Maro.

Vse lepo pozdravlja,

ANN STEFANCIC

ŠT. 25, CLEVELAND, OH

Naše mesto je bilo počaščeno z obiskom metropolita Slovenije, ljubljanskega nadškofa, dr. Alojzija Šuštarja. Obiskal je vse slovenske cerkve in ustanove kulture in dediščine.

Naš klevelandski župan, ki je slovenskega in srbskega porekla, George Vojnovich, mu je priredil uradni sprejem v mestni hiši. Na sprejemu je bilo mnogo odličnih

NADŠKOF LJUBLJANSKI V WASHINGTONU

javnih delavcev in predstavnikov slov. nasebine. Župan je proglasil dan 9. septembra za "DAN NADŠKOFA ŠUŠTARJA" in mu simbolično izročil ključ mesta.

Zvečer je so-maševal s klevelandskim škofom Anthony Pilla v naši krasni cerkvi Sv. Vida. Poleg velike množice, so ga spremili v cerkev, vojni veterani in nad sto oseb v slovenskih narodnih nošah. Po maši je bila v sveto-vidski dvorani odprta hiša, kjer se je prijazen nadškof ob spremstvu našega domačega škofa srečal z župljani in gosti.

G. nadškof se je tudi udeležil koncerta FANTOV NA VASI. Govoril je v lepi angleščini z mladino. Bil je vsepovsod navdušeno sprejet. Mnogi smo tudi spoznali njegovega spremljevalca, našega bivšega pomožnega župnika, Fr. Jošt Martelanc.

Čestitke pošiljamo Dr. in Mrs. Anthony Spech ob 30 letnice njune poroke. Naj bi dosegla še 30 let v zdravju in sreči.

Poročni zvonovi so zvonili g. in ge. Frank Sterle, lastniku Sterle Country House. Enako tudi Mr. in Mrs. Anton Meglich.

Moram tudi sporočiti žalostno novico, da smo v času 16 dni zgubili kar 4 članice. V večno domovanje so odšle: Amalia Kastelic, Josephine Krasovec, Mary Osaben in Mary Vidmar. Mary Osaben je bila že hudo bolna, vendar je šla obiskati v slovenski starostni dom, kakor je to delala vsaki mesec, za Marijino legijo. Ona je sešila slovensko zastavo, ki je plapolala na naši šoli obenem z ameriško zastavo v dnevih obiska nadškofa. Njena smrt je vse hudo presenetila, saj je odšla samo 4 dni pozneje.

Mary Noggy in Victoria Pianecky sta zgubile njune može. Naj vsi počivaju v miru božjem.

Dne 22. novembra bo darovana spominska sv. maša za nepozabno ALBINO NOVAK. Sv. maša bo ob 10:30 dopoldne. Pokojna Albina si je stekla velike zasluge za njeno delo za naš narod v Ameriki. Bila je velika organizatorica SZZ kot njena urenica, predsednica in tajnica. Do svojega odhoda v Chicago je bila delavna za našo cerkev Sv. Vida in šolo. Članice, prosim, da se udeležite sv. maše, nakar

Povabljen po Bishop Baraga Association, je prišel nadškof Šuštar v Severno Ameriko predvsem, da je daroval sveto mašo v Marquette v državi Michigan pri rednem obhajanju Baragovega dneva.

Nadškof Alojzij Šuštar se je rodil 14. novembra 1920. Krščen je bil pri istem krstilnem kamnu v Dobrničju kot naš svetniški indijanski misijonar in prvi škof pokrajin ob Gornjem jezeru — Friderik Baraga 123 let popreje. Gospod nadškof je svoje teološke študije končal na Gregorijanski univerzi v Rimu, od koder je zaradi slabega zdravja na pljučih odšel v Švico. Po težkih operacijah in zdravljenju si je počasi utrdil zdravje in pričel delovati v svojem duhovnem poklicu kot predavatelj verouka. Od tu naprej so se mu odprla vrata k višjim mestom v Švici kot so mesto profesorja za moralno teologijo v bogoslovju in dekan na novo ustanovljeni šoli za teologijo v mestu Chur pravtako v Švici. Postal je tudi tajnik pri konferencah evropskih škofov v Rimu. Pri tem visokem mestu si je tudi pridobil najlepši ugled pri splošnem delovanju Cerkve v Evropi sploh. Lansko leto pa ga je papež Janez Pavel II po odstopu nadškofa Pogačnika imenoval na mesto nadškofa ljubljanskega in metropolita Slovenije.

Obisk v Ameriki je nadškof Alojzij Šuštar izrabil za obisk nekaterih slovenskih nasebin v Združenih državah in Kanadi. V naše mesto je prispel v petek, 11. septembra. V njegovo čast je bil organiziran slovenski banket na ta večer. Naslednji dan v soboto 12. septembra pa smo se zbrali v velikem številu v narodnem svetišču v kapeli Najsvetejšega Zakramenta. Maša in pridiga sta bili v slovenskem jeziku. Poudarek pri pridigi je bil ohranjevati zvezo s Slovenijo in slovenskim jezikom. Slovenci se vedno uveljavljamo s pridnostjo, poštenostjo in vestnostjo, tako naj bo tudi v bodoče.

To sv. mašo, kateri je sledil slovesni zajtrk, kot tudi prejšnji večer banket, smo v Washingtonu praznovali kot desetletnico posvetitve slovenske kapele. Na tem mestu bi se radi tudi zahvalili rojakom iz Clevelanda, katerih poln avtobus se je pripeljal za to slovesnost v naše mesto. Prav tako gospe Corinne Leskovar, ki je prišla iz daljnega Chicaga. Za obisk gospe Leskovar smo ji članice Slovenske zveze še posebno hvaležne, saj se je med sv. mašo spomnila vseh rajnih, ki so pripomogli pri uresničitvi te slovenske kapelice. Mati gospe Leskovar, pokojna gospa Albina Novak, je bila edina, ki je sprejela napisano spomenico predlagano po washingtonskem odboru. Poudarjeno naj bo, da takrat pred trinajstimi leti ni bilo popularno govoriti o nabirkah in tudi ideja slovenske kapele same ni imela veliko zagovornikov. Slovenska ženska zveza je bila tista incijativna moč, ki je uresničila dograditev te slovenske kapelice v Washingtonu. Z marljivim nabiranjem prispevkov po društvih in s pomočjo drugih društev in tudi premnogih posameznikov smo dobili po skupni združeni moči ta lep trajen verski slovenski spomenik.

Gospa Leskovar se je popoldne tudi udeležila rednega sestanka naše podružnice Slovenske ženske zveze. Prinesla nam je novih misli in svežega organizatorskega duha. Gospa bo drugo leto praznovala svojo tridesetletnico kot urednica naše mesečne revije. Polna je idej za bodočnost in kot urednica pričakuje tudi od nas članic prispevke, ki bodo delali naš mesečnik zanimiv in pritegljiv za nove članice.

Za našo podružnico je bil njen obisk vzbuden in se ji iskreno zahvaljujemo za čas in vse ideje, katere nam je nudila v tistem popoldnevu.

Ob koncu naj še omenim vsem Slovenkam, če boste prišle v ameriško prestolnico, da imamo tukaj vsako nedeljo v mesecu ob 11 dopoldne slovensko mašo. Vse ste vabljene v slovensko kapelo v Narodnem svetišču Brezmadežne (National Shrine of the Immaculate Conception). Vedno je pri maši navzoča kakšna članica naše podružnice, ki vam bo rada postregla s potrebnimi informacijami v času vašega bivanja tukaj. S tem, da bomo hodili k slovenski maši, se bomo najlepše odzvali vabilu slovenskemu metropolitu, da bomo ohranjali slovensko skupnost in povezanost.

NIKA B. KOVAČIČ

bomo šle na kosilo v Sterletov Country house. Za nadaljne informacije pokličite našo predsednico.

Čestitke podr. št. 47 in 50 za 50 letnico ustanovitve.

Ohijska državna konvencija dne 27. septembra je bila lepo obiskana. Poročila podružnic so bila zanimiva. Bi jih morale vse članice slišati. Nekatero podr. so seveda bolje. Če imajo mlajše članice in niso toliko razmetane po vseh koncih in krajih. Čestitke Frances Seitz, ker je to bil njen dan. Res, zelo zaslužna žena.

Lynn Arko, naša 25 letna članica, je bila kandidatinja za mestni svet. To je bil njen prvi poskus v politiki in je dosegla 4 mesto med 7 kandidati, kar je precej dobro, saj je še mlada in ima lepo bodočnost kot odvetnica. Mnogo sreče!

Iskrene pozdrave vsem članicam Zveze!

JENNIE FEMC

ST. 68 FAIRPORT HRB., OH

Danes je 21. september, ko to pišem in na ta dan se prične jesen. Tudi izgleda, ker je že kar bolj hladno. Izredno deževje je bilo skoraj cel avgust in do sedaj. Ob tem času je bilo druga leta suša in tudi še toplo jeseni smo imeli, pa se kar cel svet obrača in tudi vreme z njim, pa tudi ljudje. Nam starejšim se tako zdi, mladina to ne opazi, ker niso preživeli še velikih sprememb in iskušenj.

Naša seja se je vršila tretjo sredo dne 16. septembra v Slov. klubu v Fairportu, kot ponavadi. Nič posebnega ni bilo. Z dobičkom ki so ga napravile v kuhinji, pri enotedenskem balincarskem tekmovanju so kar zadovoljne. Seveda je dosti pomagalo, ker so darovale za raffle Kristina Ludvik Afgan, Mary Modic ročno delo blazine in Slov. klub pa tri steklenice žganja.

1. nagrado je dobila Velma Zalar, Fairport, afgan,

2. nagrado Edi Udovich 825 Zellea Dr. Akron, Ohio

3. nagrado Marce Sluga 89577 Lasalle Lane Mentor

4. nagrado Frank Videmšek, Cleveland.

5. nagrado Sreche Buzdan Cleveland, Blazine.

Dobiček so darovale klubu, le nekaj malega pa za našo

podružniško blagajno, ker ima naša tajnica vedno kakšne izdatke za podružnico, moramo tudi nekaj denarja imeti.

Vse balincarske tekme so končane. Poletne tekme, katerih je bilo 14 team-ov so potekale 14 tednov. Zmagovalec iz bil captain Henk Zalar z svojimi soigralci Mike Sutch, Vivian Cecelic in Lee Jackopin. Ti so dobili trophy-pokale.

Na drugi stopnji pa je bil captain Steve Kusanic z svojimi soigralci Anne Pureber in Jože in Julka Klammer. Mi "loser" ali premaganci, pa smo jim lepo častitali nad njih zmago, nismo se kazali užaljene; da bi pa jokali smo bili pa vsi prestari in tudi ponosni, da smo tako daleč prišli. Še enkrat naše častitke grupi Henka Zalar.

Na tri dnevni tekman, 32 teamov pa je bil na prvem mestu zmagovalec Team Steve Kosunic in njegovi soigralci, katerih imena pa si nisem zapomnila. Ti so pa dobili prvo nagrado \$250. — in tudi pokale — Trophy.

Ta zadnja tekma, ki se je vršila včeraj dne 20. septembra z vsemi 14 teams v katerih je pa tudi zmagal Steve Kasunic, Anne Pureber in Jože in Julka Klammer. Za nagrade smo dobili kupon-certificat-za \$7. -- za kosilo pri Henk Zalar restavrantu. Na drugem mestu pa so bili Team od Hungarian Colt. Club captain Mike Kapostasy, Al Val, Bob Rego in Steve Sutch, Ti pa so dobili vsaki eno steklenico žganja.

Dosti zabave smo imeli starejši državljani in mlajši, poleg Slovencev Madžari, Italijani in tudi Irishman, smo imeli. Najstarejši med nami Toni Tomažič 88 let mlad in takoj za njim John Zuzek 87 let in pa Lojze Gerzelj 81. Naj mlajša pa je bila ljubka deklica, ki je prvič balinala, nekje iz sosednjega Pery in se prav dobro izkazala v tem športu. Gledalcev ali opazovalcev pa vedno dosti okoli balinišč, spremljevalcev krogel z aplavzi, kadar je prišla krogla na pravo mesto, dostikrat prav napeti trenutki. Kakor sem že zgoraj omenila, da je od začetka avgusta začelo deževati, ali ob večerih so bile naše ure zadovoljne brez dežja. Tako moramo reči, da on ki je nad nami

in vsega Mogočen je bil vedno znami.

Mrs. Mary Modic pa je imela obiske iz Californije, Sin Frank z družino so gostovali za nekaj dne, pri svoji dragi materi.

Prav tako je imela obiske Mrs. Ančka Jackopin v tem poletju. Tri svakinje sestre po pokojnem možu Filipu so jo obiskale, Mary Kehn in Rozi Debevec iz Californije, in ta starejša Bety Fox pa iz Floride. Ta pa je za več dni ostala pri Ančki, obe skupno sta obiskovalec v Chardnu Betinega sina, kjer on ima tam restavracijo.

V nedeljo na 20. septembra pa smo imeli banket v restavrantu Henk Zalarja, okoli 80 balincarjev se nas je udeležilo, Imenitno večerjo nam je Zalar pripravil. Po večerji je naš voditelj balincarjev, Tony Satej razdelil trofeje in nagrade, nato je sledil govor o poteku našega športa, Seveda tudi muzikantov ni manjkalo, Slavko Bajc, Henk Zalar in vnuk od Lojza Gerzelj 18 letni Timy, ki krasno igra nove melodije in Mike Sutch s svojo benžo.

Na povabilo je stopil pred mikrofon Steve Kasunic in nam zapel hrvaško pesem oj Marijane je ču te čakati, in tako dalje, prav tako tudi Tony Polumbo je zapel pa Italijansko pesem — Oj, Marie —.

Tudi famous ljudi smo imeli med nami balincarji, kakor Mr. and Mrs. Jimmy Malqueen, lastnik pogrebnega zavoda in njih prijazni prijatelji Mr. & Mrs. John in Adeline Kutie, kateri so bili vse poletje z nami, se zabavili v balincarskih tekmah.

Tudi žalostne novice smo imeli. Nepričakovano se je poslovil za vedno od svoje ženke Albine, njen mož Albert Mohner maja 26. kateri je zapustil poleg žene, sina Mike in hčerko Suzan. Družini naše globoko sožalje. Pokojnemu mir in večna luč naj mu sveti.

Naše častitke vsem, ki obhajte rojstne dneve v oktobru: Mrs. Fannie Skrabec, Mary Geržely, Mary Miklavčič, Jean Snideršich, Emma Guch, Dorothy Pryjately in Bernadette Tobul.

Bog naj Vas Blagoslovi in ohrani še mnogo srečnih let.

Vse ki Zarjo čitate Vas lepo pozdravljam,

JULKA KLAMMER

"FOR THE YOUNG AT HEART"

The Last Day of Winter

by

Diane Hrubos

That morning I decided not to take my usual route to work. Instead of taking the main roads, I turned off on one of the side streets. Taking the side street would be the end I would end up back-tracking two or three blocks. However, I didn't care. I wanted a change of scenery. Especially, on the beautiful day it was.

As I rounded the bend of the subdivision, I switched on the radio.

With the help of the monotoned voice of the newscaster, it wasn't hard for my mind to drift back a couple of years.

Exactly two years and three days ago, I had been involved in a car accident. I remembered the words that came to mind as I stopped at the intersection. They were the words of my father when he was teaching me to drive.

"Watch those side streets. They'll get you every time."

I looked both ways and not seeing any oncoming cars I proceeded. Next came the squeal of my tires and the crack of two cars colliding not once, but twice.

I remember picking myself up off of the floor of the front passenger's seat to find myself in someone else's yard. From my left shin came a throbbing pain as I ran to the other car. I remembered the helplessness in the other driver's voice as she asked for help. The blood was running from her nose like water from a faucet.

When the police arrived on the scene, I was ticketed for failing to stop at a stop sign.

There's nothing like an accident to take the cockiness out of one's driving. However, cockiness wasn't the only thing I lost that day. Somewhere among the ruins of my smashed Impala was my confidence. In their place was guilt. Guilt that it was my fault. Even though I did everything to avoid hitting that other car, I felt the whole thing was my fault. From that day on I was paranoid about stop signs and honking horns.

Music began to play over the radio, and my mind returned to the present.

"Better keep your mind on what you're doing so you don't get clipped again," I said to myself as I approached a four-way stop. I flicked

on my left turn signal.

On my left, another car had approached the intersection approximately the same time as I did. I was positive I had reached the intersection before him, but I decided to let him go first, just to play it safe.

When the way was clear I proceeded to enter the intersection and make my left turn. As I made my move I noticed a squad car coming towards me, from the left. It was only seconds later that I realized the squad car wasn't stopping.

"Lord! Not again!" I cried as I once again felt and heard the screech of tires and the impact of the two vehicles making contact.

The first thing I saw when I opened my eyes was the sun. There was the taste of blood in my mouth. I looked in the rear-view mirror to see that I had just bitten my lip.

Turning my head in the direction of the squad car, I noticed it didn't have a scratch on it. The officer supported his head with his hand. On his face he wore a "why-did-I-get-out-of-bed" expression.

I didn't want to leave the car. My body seemed to be in shock. I was confused and couldn't think straight. I felt scared and forsaken, as if I had been abandoned. I felt small and like a lost child.

All I wanted was to crawl in God's lap. I wanted Him to hold me and rock me the way my mother did when I was small.

Through all the thoughts and chaotic confusion within my mind, one thought grew louder and stronger than any of the others.

"The Lord is my shepherd, I shall not fear..."

Bearing this thought in mind, I knew Christ was right there with me.

I didn't have a miraculous vision, nor did I hear His voice thundering from the sky. I got this feeling. It was a warm, peaceful feeling. I felt as though the whole scene had been carefully planned and staged.

By now the policeman had gotten out of his car and was opening my front door.

"Are you okay, mam?" the officer asked.

I nodded that I was and stepped out of the car. Looking down at the back door on the driver's side, I discovered it was smashed in so the door wouldn't open.

"Poor car," I said still not really

sure of what was going on.

"Are you sure you're okay?" the policeman asked.

"Yeah," I said to the policeman. He looked familiar, but I just couldn't place his face.

"Come on in the squad car," he said. "We'll exchange names and information."

Still numb as to what was happening I started to walk towards the car. From my left shin I felt a throbbing pain, so I bent down to massage it.

"Mam", are you sure you're okay? 'Cuz if you're not, I could take you to the hospital," the officer said in a worried tone of voice.

"No, I'm okay," I said.

"You're sure?" he asked as if he didn't believe me.

I assured him I was all right.

While we talked I couldn't help but feel as if I had done all of this before. There was something about him that was strangely familiar. I just couldn't put my finger on it.

"Here's my name, address and phone number," he said as he handed me a piece of paper. I took it and placed it in my purse without looking at it. "If you'd like I can follow you home."

"I was on my way to work. It's just four blocks away. I'll go there, it's closer," I said as I opened the door to the squad car. "You don't have to follow me. I'll be all right."

As I drove the rest of the way to work it took everything I had to keep my concentration on my driving.

It wasn't until I reached the parking lot and turned off the engine of my car that I realized that as I drove the rest of my route to work, someone had honked their horn and it didn't bother me. Come to think of it there was an intersection with a stop sign I crossed without fear. I didn't feel guilty behind the wheel. Despite my shaken up condition, my confidants had been returned.

I reached in my purse and pulled out the piece of paper the policeman had given me. Upon reading his name, I knew at once who he was. He was the officer who had ticketed me two years ago for going through a stop sign.

When he took my license away, without realizing it he had also taken my confidence. Today, however, two years later, he returned my confidence by showing me that an accident is just an accident. It could happen to anyone, even a policeman.

According to the calendar it was the first day of Spring, but for me it was the last day of a very long Winter.

NEW ENLARGED & REVISED EDITION!

Slovenian-International Cookbook

Woman's Glory — The Kitchen

To order, send \$6.00 (includes Postage) per copy

A book about the time Slovenian immigrants came to America.

"FOOTSTEPS THROUGH TIME"

By Irene M. Odorizzi

\$6.00 (75¢ postage)

Order both from:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

431 N. CHICAGO ST.

JOLIET, IL. 60432

GRDINA FUNERAL HOMES

17010 Lake Shore Blvd.

531-6300

1053 East 62nd St.

431-2088

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Rd.

531-1235

Cleveland, Ohio

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave.

Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

ZEFRA FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS R. ZEFRA

ELIZABETH L. ZEFRA

MARILYN E. ZEFRA

Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, IL. 60608

847-6679

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St.

6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118

Cleveland, Ohio

361-0583

**THE BANKERS TO SEE
ARE AT**



Union National Bank
and Trust Company
of Joliet

Member F.D.I.C.

Three locations to serve you

GEREND HABERMANN Funeral Home

SHEBOYGAN, WI

53081

TEZAK FUNERAL HOME

JOLIET, ILL.

"First in service since 1908"

459 North Ottawa Street

Phone 772-0534



CHARTERHOUSE INN

• 150 Rooms & Suites

• Restaurant & Lounge

• Banquet Rooms

• Business Meeting Rooms

• Ballroom

• Sauna • Game Rooms

• Enclosed Swimming Pool
with Terrace Bar

• Whirlpools

• Exercise Room

Barber Shop

24800 Euclid Ave.
Euclid, Ohio

261-0300

IT'S IN
EVERY
SLOVENIAN